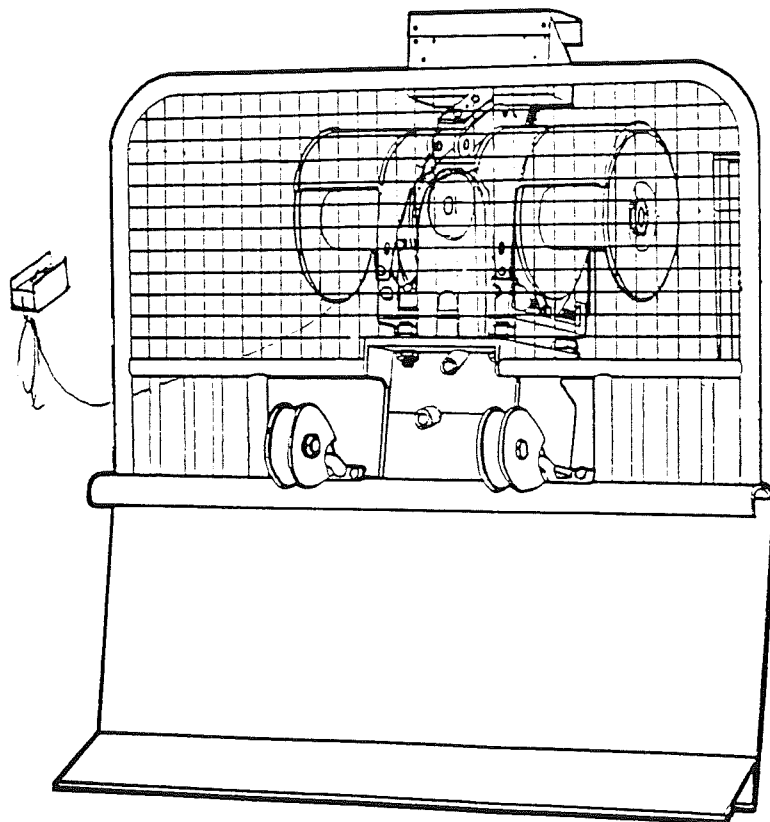


IGLAND 3502 T 3502 A 3502 AT 3502 HT

3502 TL: (N) Dekkes ikke fullt ut i dette heftet
(GB) Owner's Manual does not fully cover this model
(D) Betrifft auch "GS"-Modellen, jedoch nicht 3502TL



Manufacturer:
IGLAND AS
Rosesanden 109
N-4890 Grimstad, Norway

Approved 	Revised: 22.09.98
	Issued:
	P/N: 390301

INDEX

(N) Faremomenter/sikkerhetsregler	5
(GB) Hazards and safety precautions	
(D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften	
(F) Situations dangereuses / Règles de sécurité	

IGLAND 3502 T, 3502 A, 3502 AT, 3502 HT:

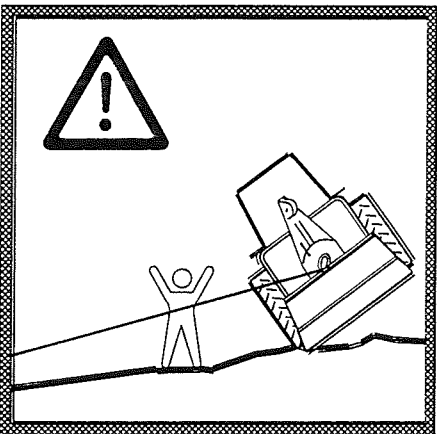
(N) Norsk	11
- Presentasjon	12
- Montering	13
- Bruksanvisning	16
- Vedlikehold	19
- Feilsøking	22
- Tekniske data	27
(GB) English	29
- Presentation	30
- Attaching winch to tractor	31
- Operating instructions	33
- Maintenance	36
- Troubleshooting	39
- Technical specifications	43
(D) Deutsch	45
- Präsentation	46
- Anbau/ Montierung	48
- Betriebsanleitung	49
- Wartung	50
- Fehlersuche	52
- Technische Daten	56

© IGLAND AS - (N) Gjengivelse av tekst og tegninger uten tillatelse forbudt.
- (GB) Reproduction of text or illustrations without permission is prohibited.
- (D) Eine Wiedergabe von Texten und Zeichnungen ohne unsere Genehmigung ist nicht gestattet.
- (F) Interdiction de toute reproduction de textes ou d'illustrations sans autorisation préalable.

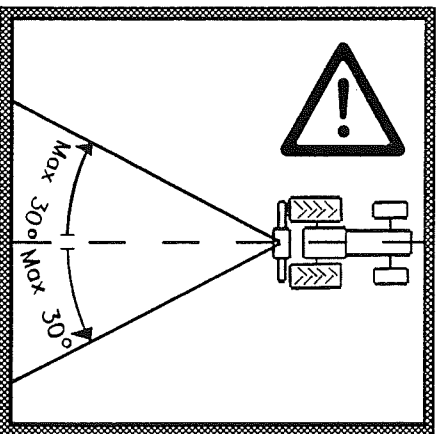
- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler
 (GB) Hazards and safety precautions
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité



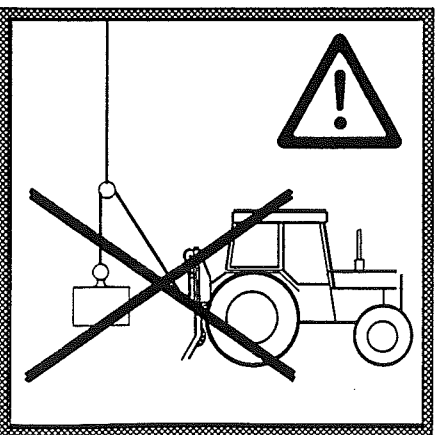
1. (N) Bruk alltid verneutstyr
 (GB) Always wear protective gear
 (D) Nie ohne geeignete Schutzkleidung arbeiten
 (F) Toujours employer des vêtements de sécurité



2. (N) Advarsell!
 (GB) Warning!
 (D) Achtung!
 (F) Attention !



3. (N) Unngå sidedrag
 (GB) Do not haul in from sides
 (D) Max. Schleppwinkel beachten
 (F) Éviter le treuillage sur les côtés



4. (N) Unngå operasjoner som vinsjen ikke er beregnet for
 (GB) Do not use winch in operations for which it was not designed
 (D) Seilwinde nicht zweckentfremden
 (F) Ne pas utiliser le treuil à des opérations pour lesquelles il n'est pas conçu

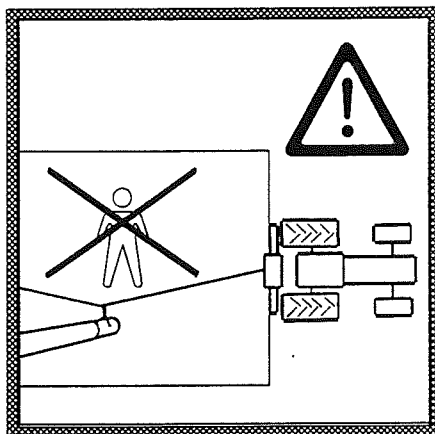
(N) Faremomenter/sikkerhetsregler
 (GB) Hazards and safety precautions
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité



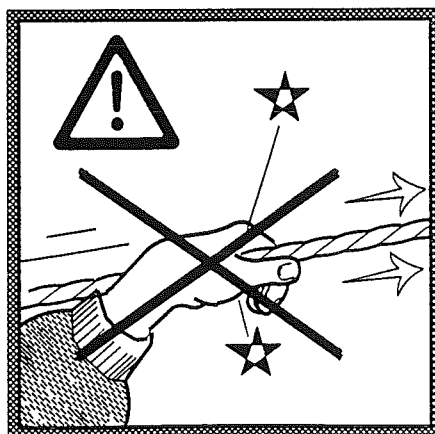
5. (N) Hold barn borte fra maskinen
 (GB) Keep children away from winch and tractor
 (D) Kinder von der Maschine fernhalten
 (F) Veiller à ce que les enfants ne jouent pas à proximité du tracteur



6. (N) Advarsel!
 (GB) Stay alert at all times!
 (D) Achtung!
 (F) Attention !



7. (N) Unngå farlig sone
 (GB) Keep well away from hazard zone
 (D) Nicht in der Gefahrenzone aufhalten
 (F) Se tenir en dehors de la zone dangereuse

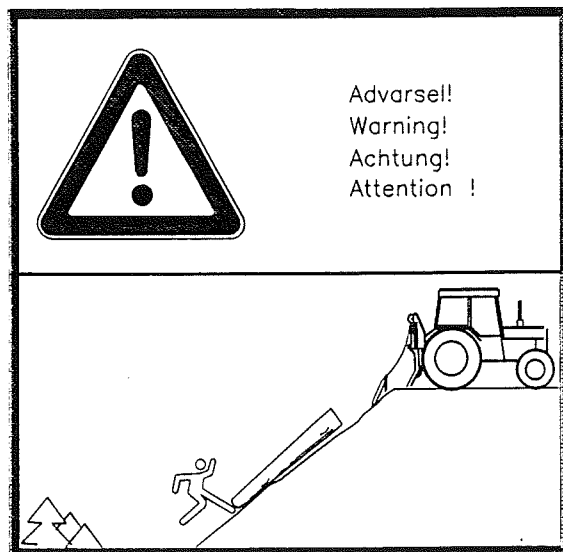


8. (N) Unngå berøring av ståltau i bevegelse
 (GB) Avoid contact with moving cable
 (D) Laufendes Stahlseil nicht berühren
 (F) Ne pas saisir le câble en mouvement

- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler
 (GB) Hazards and safety precautions
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité



9. (N) Plasser vinsjen på plant og fast underlag
 (GB) Place winch on a level and stable surface
 (D) Seilwinde nur auf ebener, fester Unterlage abstellen
 (F) Installer le treuil sur une surface plane et stable

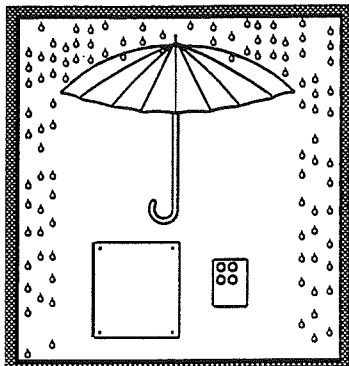


10. (N) Advarsel!
 (GB) Warning!
 (D) Achtung!
 (F) Attention !

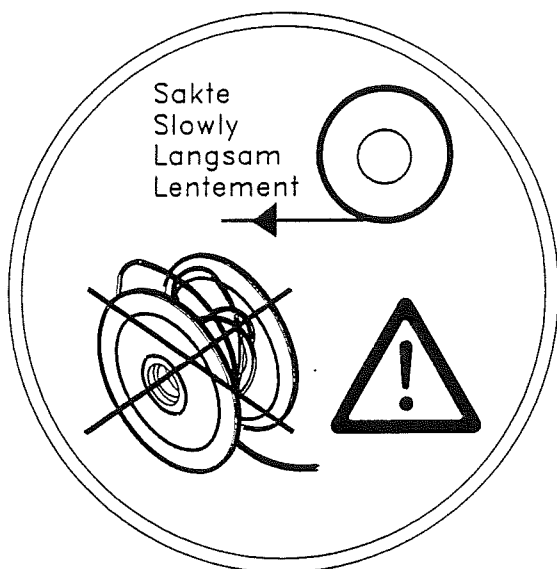


11. (N) Benytt kun kvalitetsståltau
 (GB) Use only cable of suitable quality
 (D) Nur Qualitätsstahlseile verwenden
 (F) N'utiliser que des câbles de bonne qualité

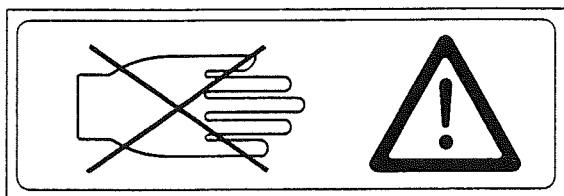
- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler
 (GB) Hazards and safety precautions
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité



12. (N) Oppbevar betjeningen under tak
 (GB) Store control unit in a covered place
 (D) Bedienung vor Nässe geschützt abstellen
 (F) Entreposer la commande sous un toit

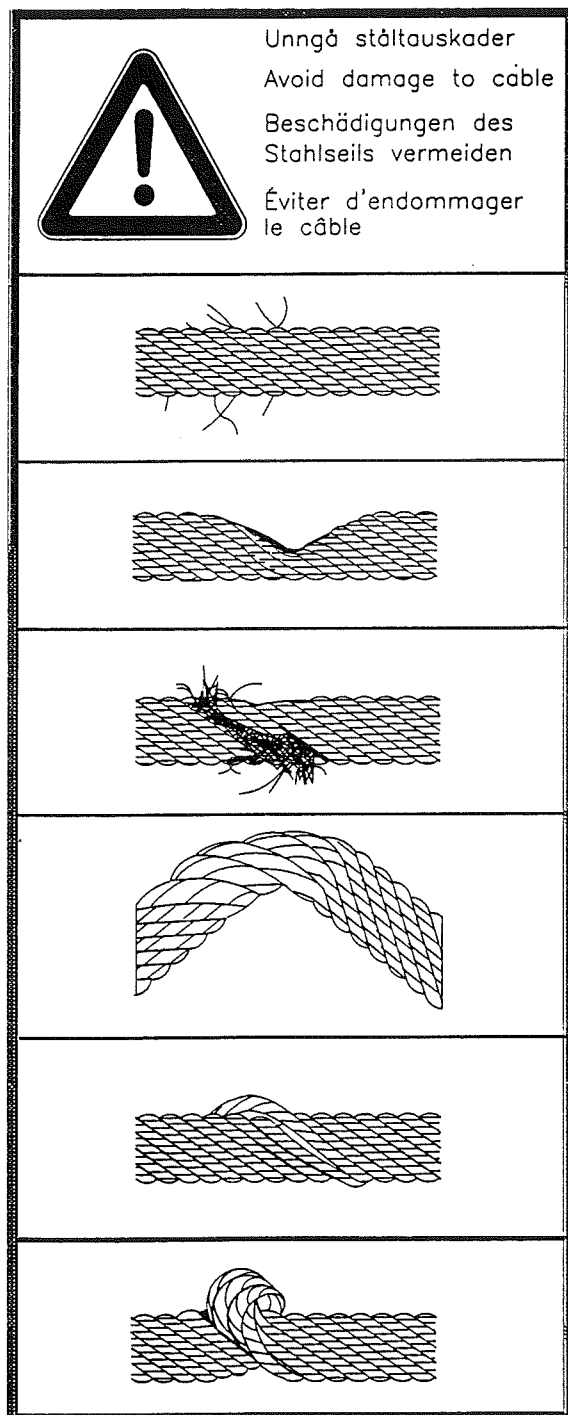


13. (N) Trekk ståtau et jevnt ut
 (GB) Reel cable out, avoid jerks and tugs
 (D) Stahlseil gleichmäßig herausziehen
 (F) Tirer le câble régulièrement



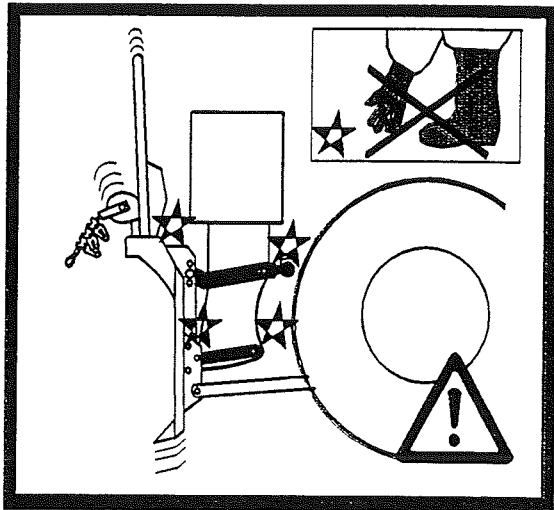
14. (N) Spakbetjening: Bruk betjeningssnor
 (GB) Lever controls: Use cord
 (D) Bedienungshebel: Zugleine benutzen
 (F) Levier de commande: Employer le cordon

- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler
 (GB) Hazards and safety precautions
 (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
 (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité



15. (N) Unngå ståltuskader
 (GB) Avoid damage to cable
 (D) Beschädigungen des Stahlseils vermeiden
 (F) Éviter d'endommager le câble

- (N) Faremomenter/sikkerhetsregler
- (GB) Hazards and safety precautions
- (D) Gefahren/Sicherheitsvorschriften
- (F) Situations dangereuses / Règles de sécurité



16. (N) Saksekobling:
Advarsel: Unngå klemskader
 (GB) Three-point hitch attachment with
 geometric pto offset reduction:
Attention! Avoid injury
 (D) Dreipunktstativ, Parallelogramm-
 Prinzip:
Achtung! Einklemmungsgefahr
 (F) Attelage trois points, équipé d'un
 système de relevage à
 parallélogramme:
**Attention ! Prévenir toute blessure
 corporelle**

Eierens instruksjonshefte

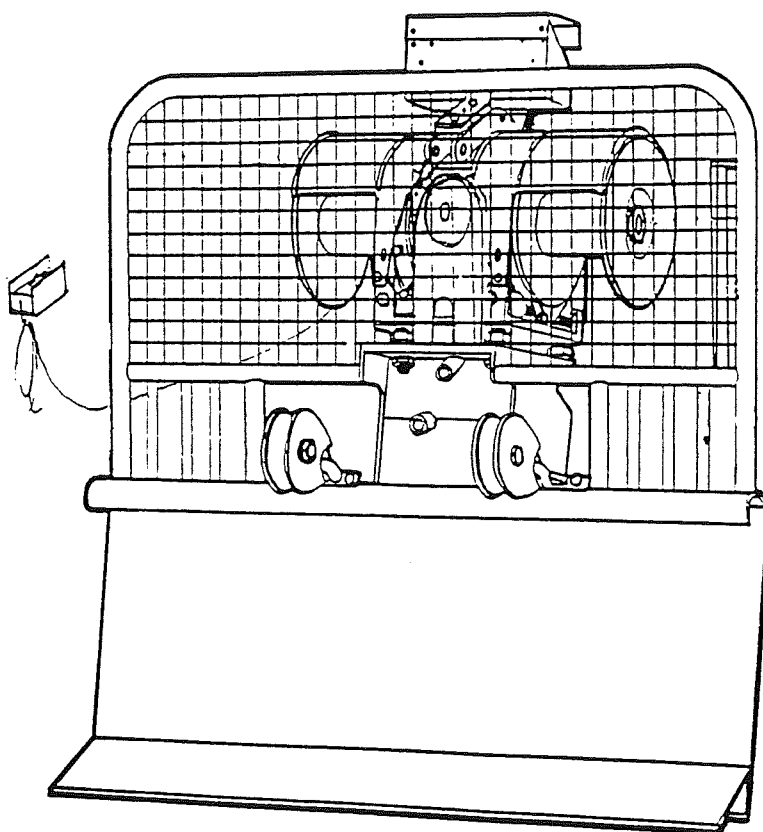
IGLAND 3502 T

3502 A

3502 AT

3502 HT

3502 TL: Dekkes ikke fullt ut i dette heftet



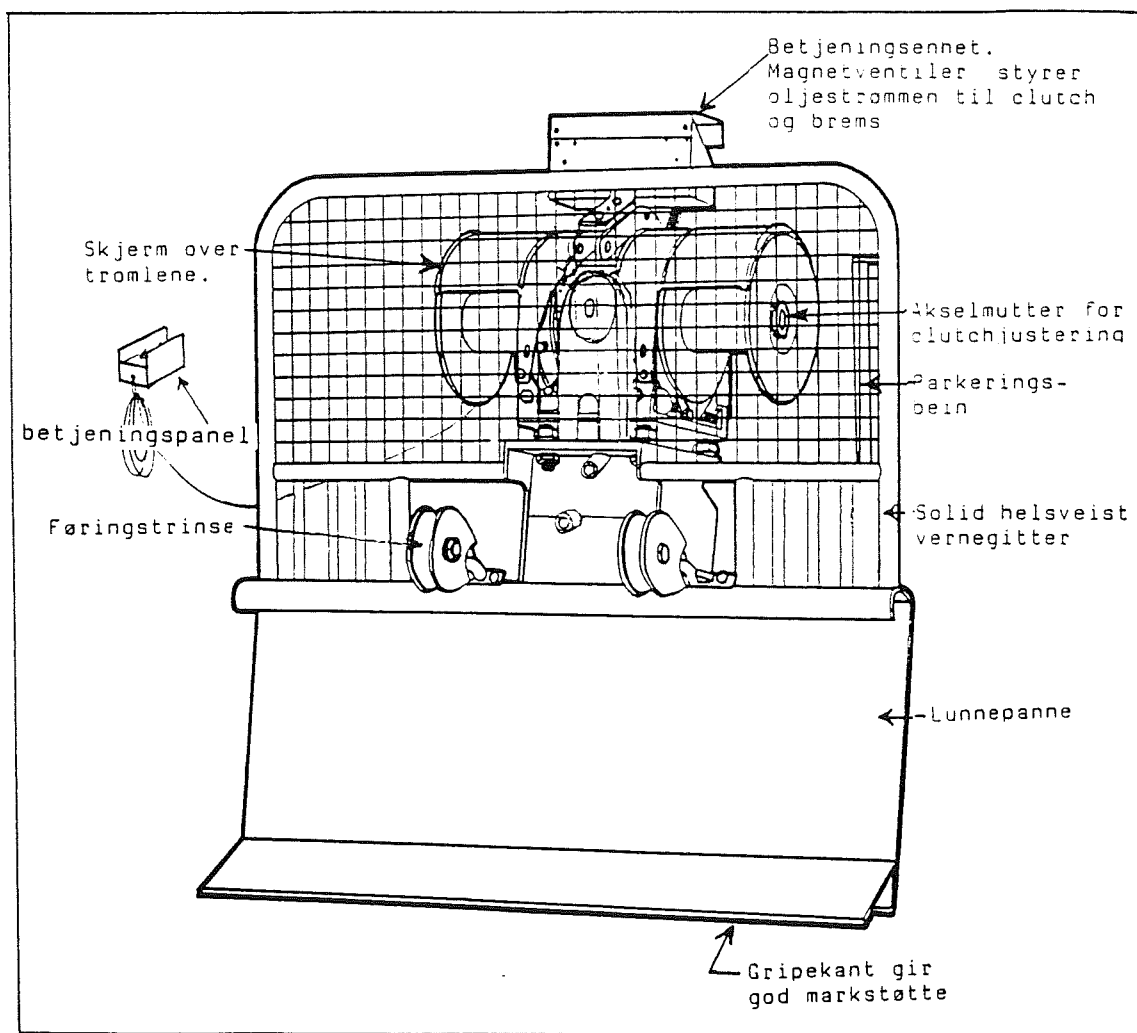
• PRESENTASJON

IGLAND 3502 AT og 3502 HT er to-tromlede stammelunningsvinsjer. AT-modellen kombinerer de to innfestings-systemene Triangel Hurtigkobling og trepunkt montering. HT-modellen kombinerer HMV Hurtigkobling og trepunkt. Begge vinsjene er beregnet på innsleping av tømmer med ståltau langs bakken.

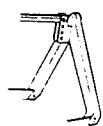
Tømmeret blir automatisk hengende i vinsjen når inntrekket er avsluttet. Vinsjen er skjermet mot vær og vind. Dette gir både sikker og stabil drift.

Vinsj-aggregatet er den velkjente Compact 3500/2LH.

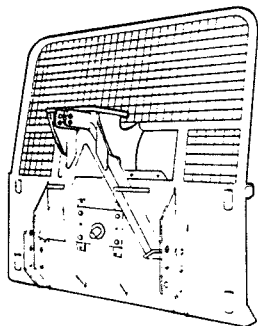
Vinsjen drives mekanisk fra traktorens kraftuttak. Den leveres standard med electrohydr. betjening som arbeider etter lavtrykksprinsippet. Vinsjen er ferdig tilrettelagt for radio- eller infrarød fjernbetjening. (Se ekstra utstyr side)



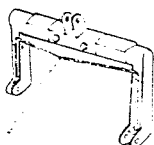
AT



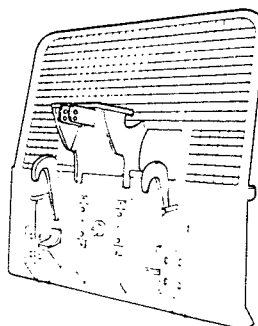
Skisse a



HT



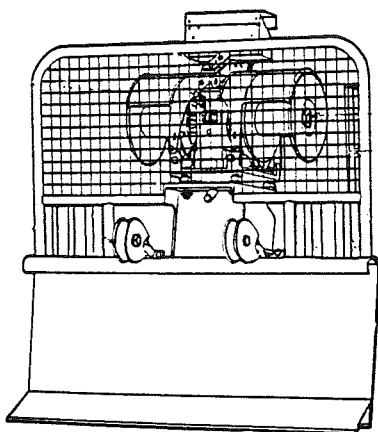
Skisse b



Med vinsjen følger det en kartong som inneholder:

- BETJENINGSPANEL
- LEDNING
- FASTNØKKEL OG UNBRACO-NØKKEL

ANDRE VARIANTER:

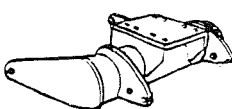
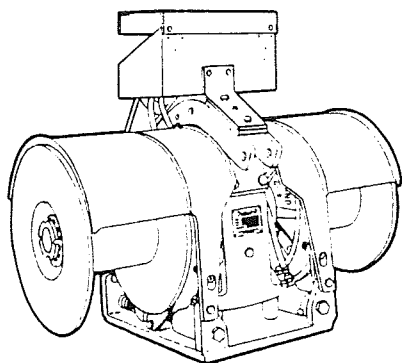


IGLAND 3502 T

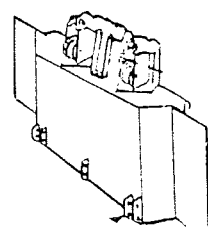
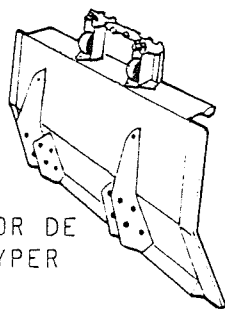
Av utseende skiller 3502 T seg ikke noe særlig fra AT og HT-modellene. Men T-modellen har kun trepunkt feste. Dessuten er vinsjen snudd (med kjedehjulet framover)

COMPACT 3500/2LH

for fast montering. Se skisse.



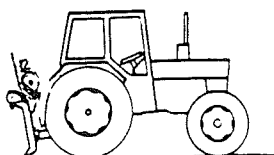
SE DELELISTE FOR DE ULIKE TRAKTORTYPER



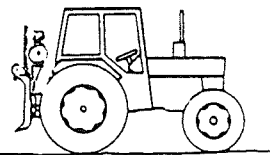
ALTERNATIV

● MONTERING

PRØV ETTER BESTE EVNE Å OPPNÅ FØLGENDE:



ARBEIDSTILLING



TRANSPORTSTILLING

- 1) Vinsjen skal helle noe bakover i arbeidsstilling.
- 2) Bruk et solid hydraulisk toppstag av anerkjent merke. Dette må ikke være for langt i sammenpresset stilling.
- 3) I arbeidsstillingen bør kraftoverføringsakselen være så rett som mulig og vinklene bør være så like som mulig.
- 4) Sørg for at trekkstengene går lavt nok til å koble redskap til hurtigkobling (evt. justering av løftestag). Sjekk samtidig at løftehøyden er tilstrekkelig.
- 5) Akseltappen monteres standard fra fabrikk i nederste stilling. Hvis ønskelig kan akseltappen snues og/eller flyttes i flere stillinger etter det aktuelle behov. Kjedet kortes inn etter behov. Evt. 1/2 ledd.

FOR Å OPPNÅ DETTE KAN DU REGULERE PÅ:

- 1) Toppstagets lengde og innfesting.
- 2) Løftestagenes lengde.
- 3) Vinsjen har 2 muligheter for monteringen av trekkstenger. (Høy eller lav stilling.)

ADVARSEL!

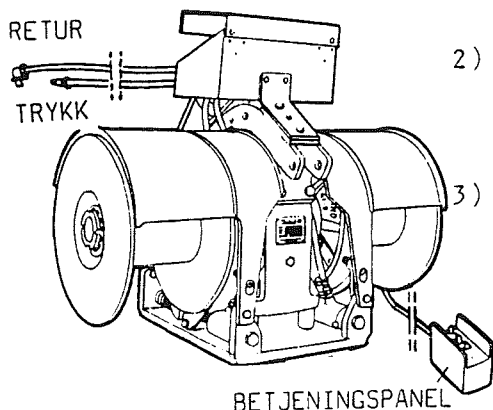
A) Vinsjen retter seg opp når den heves på hydraulikken til transportstilling. Det er da fare for at vinsjen kan kollidere med traktorhytta. Kontroller derfor løftebevegelsene nøye. Juster evt. på toppstaglengde/løftestaglengde eller begrensningsløftehøyden.

ADVARSEL!

B) Monter aldri kraftoverføringsakselen før den er kappet til riktig lengde! Se kappebeskrivelse på baksiden av delaliste for akselen.

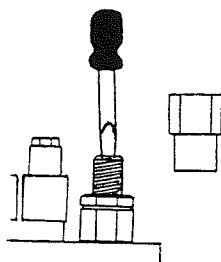
ADVARSEL!

C) Toppstaget skal tilkoples først slik at vinsjen blir sikret mot velting!

TILKOPLING AV HYDRAULIKKANLEGGET.KONTAKT DERES TRAKTORLEVERANDØR I TVILSTILFELLER

- 1) Skru ut påfyllingspluggen for traktorens hydraulikkolje.
- 2) Koble til vinsjens røturslange og skru til. (Mottrykk må unngås)
Det kan leveres spesielle returkoblinger avhengig av traktortype.
- 3) Koble trykkslangen til traktorens tipputtak.
Vær oppmerksom på at traktorer med "lukket senter" hydraulikksystem (John Deere), må ha en spesiell strupning. Denne må IKKE benyttes på traktorer med "åpen senter" hydraulikksystem.

- 4) Koble den medfølgende el.ledningen fra traktorens tenningslås (på en kurs med 8A sikring) til ledningen på betjeningsenheten, merket +.
Blå ledning fra betjeningsenhet, merket Gass, er beregnet for eventuell gassmag-net. Denne må IKKE kobles til jord.
- 5) Plugg støpselet på betjeningspanelet i kontakten på betjeningsenheten.
- 6) Sjekk oljenivå på traktorens hydraulikk-system.
- 7) Start opp traktoren og sett på uttak for oljetrykk fra traktoren.



Kontroller manometeret. Oljetrykket skal justeres til 30 bar ved turtall som normalt brukes ved innvinsjing. Kontroller at trykket ikke øker mer enn 2-3 bar ved fullt turtall.

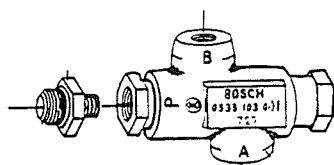
Ved montering på "lukket senter" hydraulikk-system (John Deere), må trykkjusteringen foretas mens bryterne på betjeningspanelet står i fri-posisjon.

- 8) Kontroller at det ikke er mottrykk på olje-returen til traktoren ved å sette fullt tur-tall på traktoren og brytere i fristilling. Dersom det er mottrykk, vil tromlene trekke inn litt.

NB! Returslangen må ikke blokkere mens det står trykk inn på vinsjen.

OLJEFORDELERVENTIL!

Dersom man ønsker ikke å blokkere tipputtaket for vinsjbetjeningen, kan man montere en oljefordelerventil på trykkrøret fra traktorens hydraulikkpumpe. Denne tar ut 6 l olje pr. minutt til vinsjbetjeningen, mens resten av oljestrømmen går til traktorens øvrige hydrauliske system, slik at dette kan benyttes samtidig med vinsjen.



- P- monteres mot pumpa
- B- videre til øvrige hydr. system.
- A- uttak for olje til vinsjbetjeningen.

Oljefordeleren kan leveres med nippler tilpasset de enkelte traktortyper.

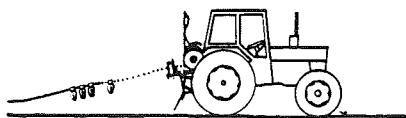
Kan ikke benyttes på traktorer med lukket senter hydr. system.

NB! Uttak til vinsj (A) må ikke blokkere, men må føres til retur, evt. kan hele oljefordelerventilen fjernes når vinsjen taes av traktoren.

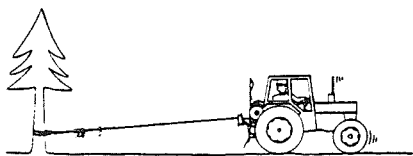


PÅSETTING AV STÅLTAU.

Legg ståltauet ut på bakken og få ut alle slyng.



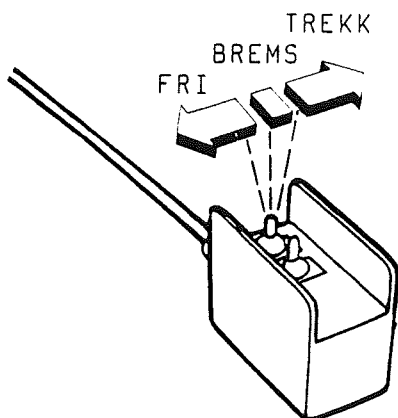
Tre snarekjettingene (gliderne) på den enden som skal inn på trommelen. Mange foretrekker 5 stk. på hver trommel.



Tre ståltauet gjennom føringstrinse og ståltauet festes til trommelen.

Spol ståltauet stramt på trommelen, f.eks. ved å feste ytre ende til et tre e.l. , og så dra traktoren mot treet med vinsjen.

• BRUKSANVISNING



Vinsjen betjenes med fjern kontroll, enten via kabel eller trådløst. (Infrarød eller radio, se s.)

Betjeningsbryterne har tre stillinger: TREKK, BREMS, og FRI. Skyves bryteren over til høyre, vil vinsjen trekke lasset inn. Når lasset er inne, slippes bryteren. Bryteren er fjærbelastet slik at den automatisk går over i bremsposisjon når den slippes. Denne funksjonen kalles ofte "dødmannsbremse".

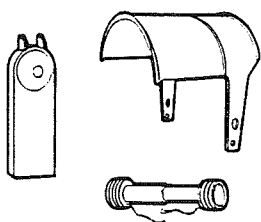
Når en vil trekke ståltauet ut i terrenget, må en først sette betjeningsbryteren i fristilling.

OBS! Inntrekk bare på en trommel av gangen! Godkj. hjelm, hørselvern, arbeidshansker, vernestøvler og hensiktsmessige klær må alltid benyttes når det arbeides med vinsjen.

PERSONLIG VERNEUTSTYR:



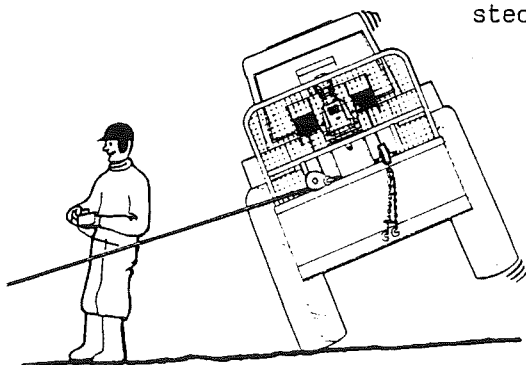
VERNEUTSTYR PÅ VINSJEN:



Beskyttelse utenpå kraftoverføringsakselen, skjermer over tromlene og kjedeskjerm skal holdes i god stand og på plass.

FARLIGE SITUASJONER:

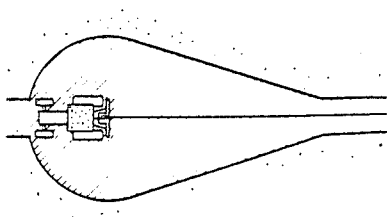
IGLAND 3502 T er så sterk at den ikke vil ha noe problem med å trekke nesten hvilken som helst landbrukstraktor over ende om uheldige betingelser er til stede.



FEIL

- 1) Feil plassering av traktorkjører. Livsfarlig!
- 2) Traktor med vinsj utenfor synsvidde
- 3) Ståltauinntrekk rett fra siden.
- 4) Lunnepanna hevet på hydraulikken. Denne typen lunnepanne er beregnet for markstøtte.

FARLIGE SONER:



 FARLIG Plass

 SIKKER Plass

Vanligvis vil kjørerekaren ha retta sin oppmerksomhet mot hvordan tømmerstokken oppfører seg under inntrekket. Derfor kan traktorens oppførsel lett bli glemt. Gjør det derfor til en vane aldri å oppholde seg i den farlige sona under innvinsjing.

ARBEIDET I MARKA:

Drifta planlegges på bar mark og kjøreveien merkes opp.

Fell tømmeret i kjøreretningen.

Kjør så nær tømmeret som mulig.
Da går arbeidet raskt og problemfritt.

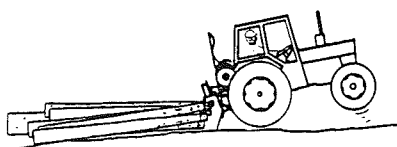


Stropp ikke for langt inne på stokken.



Stropping i toppen av stokken gjør innvinsjingen smidig.

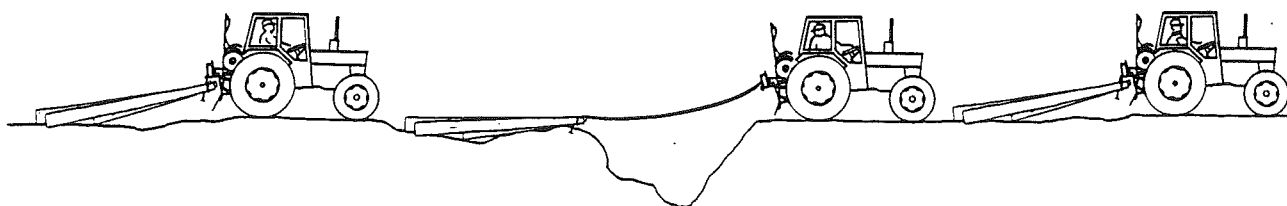
Ved vinsjing av mindre tømmer er det fornuftig å stroppe flere stokker på en gang, f.eks. i fiskebeinsystem. På den måten kan en "lure" stokkene forbi hindringer. Men da må tømmeret være hogd med tanke på det.



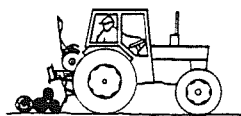
Less opp med fornuft. Bedre med en stakk for lite, enn en for mye.

God fart på inntrekket fører til mindre fastsetting av tømmeret, bak stubber, stein, o.l.

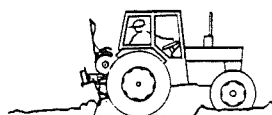
Dra ikke lasset helt inntil lunnepanna! Det vil gjøre kjøringen mindre smidig og det sliter mer på ståltauet.



Ved passering av hindringer i terrenget, kan lasset slippes og tas igjen uten å måtte stige av traktor.

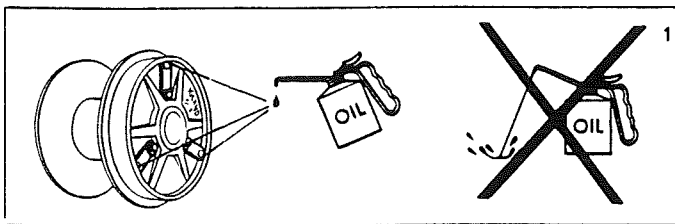


På velta kan lunnepanna brukes som stableskjær. Kjør forsiktig imot tømmeret så ikke hjørnene bøyer seg, eller toppstaket blir overbelastet.

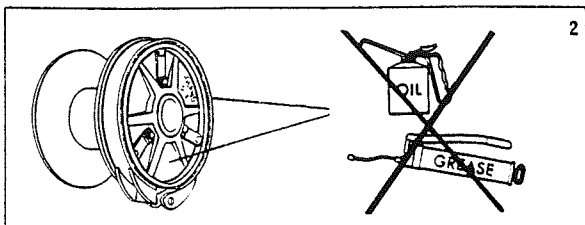


Lunnepanna er også svært ideell for snørydding. Vær forsiktig.

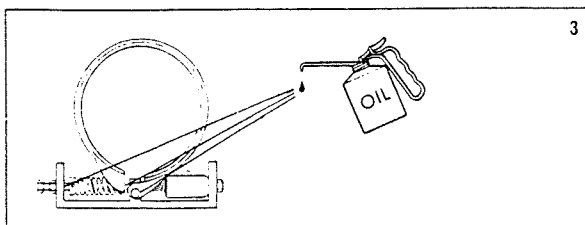
• VEDLIKEHOLD



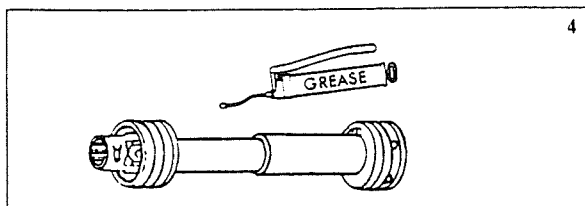
1. Smør styreknastene for clutchtrykk-plata. Smør lite, men la det ikke gå tørt.



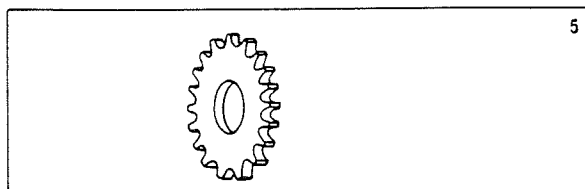
2. DET MÅ IKKE KOMME NOE OLJE ELLER FETT PÅ BREMSEBAND ELLER CLUTCH-PLATE!



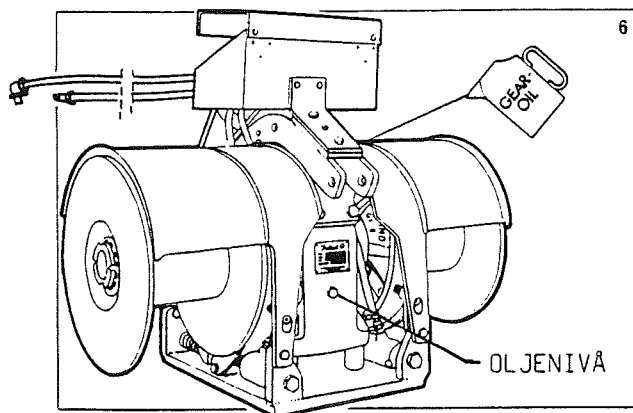
3. Noen bevegelige ledd trenger litt olje.



4. Smør kraftoverføringsakselen etter fabrikantens anvisning.



5. Skru av kjedeskjermen og smør tannkransene med fett eller sagkjedeolje. Legg fett på tannkransen slik at det slynges ut mot kjedet under drift.

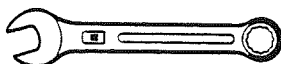


6. Sjekk oljenivået. Etterfyll om nødvendig. Skift oljen hvert år. Oljemengde: 1,5l, type: Gearolje SAE 80/90.

7. Smør ståltauet med frisk olje når vinsjen parkeres ute av drift en tid.

8. Rens, evt. skift filter i hurtigkobling på trykkslangen.

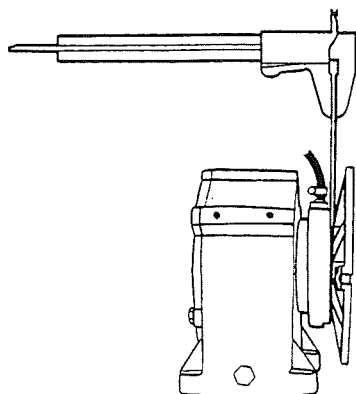
JUSTERING AV CLUTCH



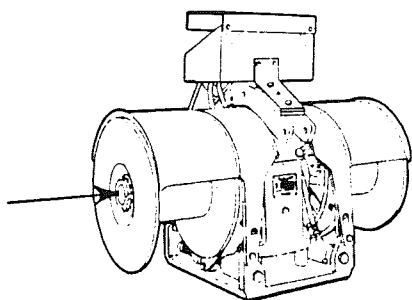
Når vinsjen har vært i bruk en lengre tid, slik at det har oppstått slitasje på clutchlamellene, kan det bli aktuelt å justere clutchene.

ADVARSEL:

En vanlig regel er at ved justering av traktorredskaper, skal motor og kraftuttak være utkoplet. Dette er imidlertid ikke mulig på COMPACT 3500/2LH, da en er avhengig av motor for å få oljetrykk til vinsjen og innkoplet kraftuttak for kontroll av justeringene. Ta derfor hensyn til DIN EGEN SIKKERHET VED JUSTERINGENE!

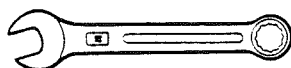


- a) Sett kraftuttaket i fristilling.
- b) Mål hvor mye clutchtrykkplata beveger seg inn og ut ved 0 trykk/fullt trykk. Den ideelle bevegelsen er under 3mm. Hvis bevegelsen er over 4 mm, må clutchen justeres.
- c) Frigjør låsebrikken fra mutteren på enden av hovedaksling.

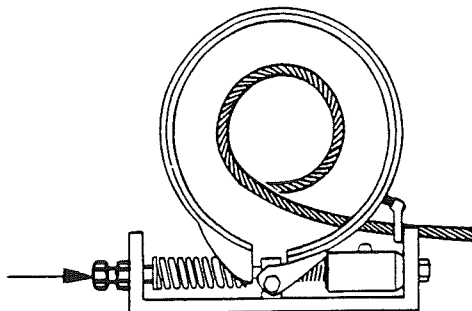


- d) Skru mutteren innover inntil bevegelsen av clutchtrykkplata blir ideell. (Se ovenfor)
Sett betjeningsbryter i fristilling og sett kraftuttaket på. Hvis trommelen "napper" i ståltauet, er mutteren strammet litt for mye. Skru da litt tilbake.
- e) Lås låsebrikken til muttern.

JUSTERING AV BREMS



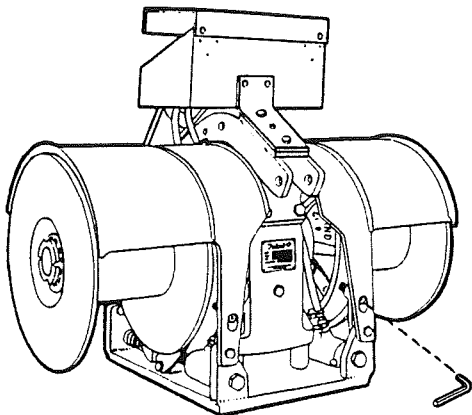
Når vinsjen har vært i bruk en lengre tid, kan det ha oppstått slitasje på bremsebandet slik at en må justere bremsa.



- a) Løs kontramutter og skru strammeskrue innover inntil ønsket bremsekraft er oppnådd.
- b) Skru til kontramutter.
- c) Start traktormotoren og kontroller at oljetrykket på manometeret er normalt. (30 bar)
- d) Sett betjeningsbryter i fristilling.
- e) Hvis en strammer for mye, vil bremsa ikke frigjøre tilstrekkelig ved uttrekk av ståltauet.

JUSTERING AV FRILØP

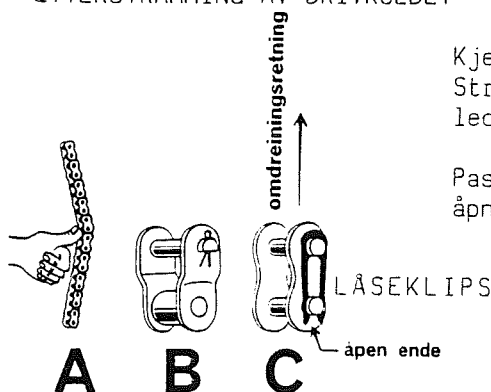
Trommelen skal stoppe å svive så snart uttrekket av ståltauet opphører. Hvis fri-løpet er for lett, vil trommelen fortsette å svive. Ståltauet vil da lett floke seg og lage løkker. Slitasjen på ståltauet blir stor.



Med en unbrakonøkkel reguleres fjærtrykket mot bremsebandet.

Det kan være nødvendig å skru flere omdreininger for å oppnå ønsket fjærtrykk.

ETTERSTRAMMING AV DRIVKJEDET



Kjedet strekkes etterhvert. La det ikke bli for slakt. Stram opp ved å bytte ut et helt kjedeledd med et halv-ledd.

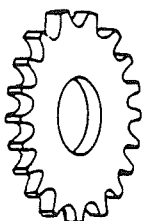
Pass på å montere låseklipset på kjedelåsen med den åpne enden motsatt omdreiningensretningen.

STRAMMING AV SKRUER OG MUTTERE



Kontroller strammingen av skruer og muttere med jevne mellomrom.

REGULERING AV HASTIGHET

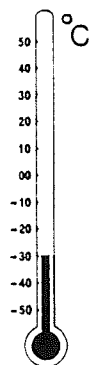


Det finnes flere typer kjedehjul nede.

Ved å bytte ut kjedehjulet med et større/mindre kan en regulere hastigheten på ståltauet.

OVERHALING/REPARASJON

Det tryggeste er å overlate overhalinger og evt. reparasjoner til forhandleren/ IGLAND A/S. Vinsjen er enkelt oppbygd, men inngrepene krever nøyaktighet. Man må vite hva man gjør - og hvorfor. Dette gjelder spesielt ved reparasjon av/i gearhuset.



SPESIELLE FORHOLD

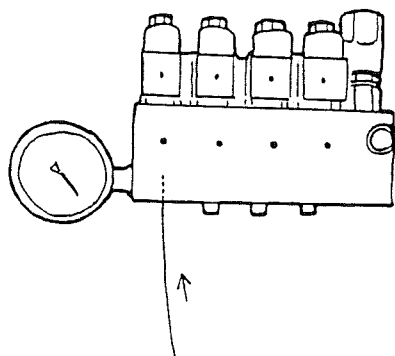
Sterk kulde og gammel hydraulikkolje:

I sterk kulde vil hydraulikkolja bli svært tyktflytende. Dette vil resultere i at vinsjen får dårlig effekt på alle funksjoner når arbeidet starter om morgenen. Hvis hydraulikkolja ikke er for gammel, vil dette bedre seg raskt etterhvert som olja begynner å bli oppvarmet etter en kort tids bruk. Er olja for gammel, vil kondensvann fryse og sterkt hemme oljegjennomstrømmingen. Da må olja skiftes.

● FEILSØKING

VINSJEN VIL IKKE TREKKE

- 1) Clutchen er for slakk. Juster, se side
- 2) Det har trengt seg inn vann på clutchlamellen. Prøv å slure clutchen litt for å fordampe vannet bort.
- 3) Det har kommet olje/fett på clutchlamellen. Clutchlamellen må skiftes hvis olje/fettmengden er stor.
- 4) Rusk i strupninger i ventilblokken. Skru ut pluggen i bunnen av blokken og rensk opp. Hullet er 1mm. (Skisse)
- 5) Kontroller at det er god kontakt mellom støpsel og stikkontakt. Rens pinnene og bend dem ut med en skruetrekker.
- 6) Kilen i kjedehjulet (131528) er defekt. Dette kontrolleres ved å se om hovedakslingen (i senter utvendig på trommelen) sviver hele tiden, også når bryteren settes på trekk. Skift evt. kilen.

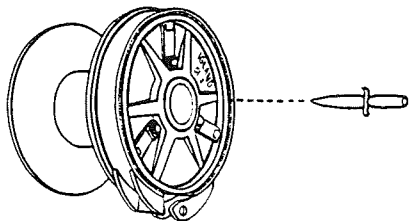
CLUTCHEN VIL IKKE FRI

- 1) Clutchen kan ha blitt for stram ved siste justering. Se side
- 2) Clutchtrykkplata kan ha hengt seg opp på styreknastene på trommelen. Fil av evt. grader og smør litt.
- 3) Ujevn/dårlig returbevegelse av trykkplata. Årsak: Returfjærene er løsnet eller brukket, eller fjærspennet er dårlig.
- 4) Trommellagrene er rustet / ødelagt.
- 5) Mottrykk på oljereturen til traktoren.
- 6) Shims opp mellom clutchlamellplate og trommellager.

STÅLTAUET ER TUNGT Å DRA UT

1) Bremsa er for stramt justert. Se side

2) Friløpsbremsa er for stramt justert.
Se side



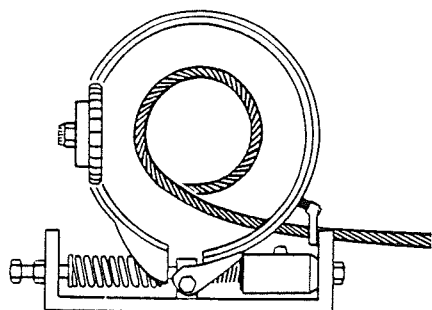
3) Bremsbandet ligger an mot trommelen på enkelte punkter. Legg en smal kniv eller lignende mellom trommelen og bremsebandet der hvor bandet ligger mest på. Sett på bremsa. Gjenta et par ganger. Unngå skade på belegget.

4) Fastfrysing av bremsebandet. Oppvarmes. Bremsebandet kan lett deformeres om en prøver å slå på det med en hammer. Prøv aldri å kjøre bremsa løs!

5) Bremsesystemet trenger justering. Se side

6) Kontroller at oljetrykket på manometeret er normalt.

7) Det kan ha kommet rusk i strupeventilen på bremsesynder.
Denne sitter inni nippel på bremsesynder.
Skrut av slange-nippel 049820 og rensk opp.

BREMSA HOLDER IKKE LASSET OPPE

KJEDEHJULET FRAMOVER
Ved Trepunktfeste "I".

1) Lasset kan være for tungt - eller friksjonen mot bakken for stor.

2) Det kan ha kommet vann/kondens på bremsebandet. Kjør traktoren fram mens bremsa er innkoplet. Varmgangen vil fordampe vannet.

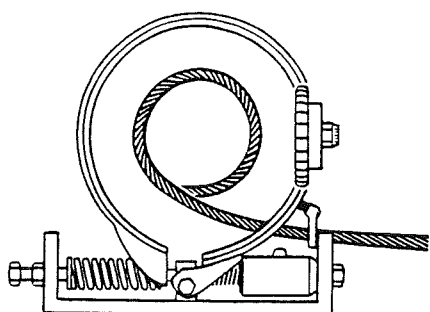
3) Olje på bremsebandet. Skift ut.

4) Bremsesystemet trenger justering. Se side

5) Aktiveringsfjær har mistet fjærspennet.

6) Bremsa er fristilt med evt. fjernbetjening.

7) Bremseband/bremsesynder er montert feil vei. Bremsesynder skal alltid vende bakover. Denne feilen kan oppstå ved flytting av vinsj fra en type feste til et annet. Se skisse.



KJEDEHJULET BAKOVER
Ved AT og HT og gammel "sakse-kopl."

BREMSA VIL IKKE FRI.

1) Kontroller oljetrykket på manometeret.
2) Det kan ha kommet rusk i strupningen i ventilblokka. Skrut ut plugg i bunnen av blokka og rensk opp. Hullet er 1mm. (Gjelder åpen senter hydr. system)

3) Kontroller at det er god kontakt mellom støpsel og stikkontakt.
Rens pinnene og bend den ut med en skrutrekker.

VINSJEN VIL IKKE SPOLE ORDENTLIG

- 1) Friløpet på trommelen går for lett. Se side
- 2) For tykt ståltau. På grunn av stor indre spenning kan slikt ståltau vanskelig ligge pent på trommelen.
- 3) For løst påsatt ståltau. Trekk ståltauet ut og spol stramt på igjen. Se side
- 4) For mye ståltau. Kapp av noe.
- 5) Flatklemt og/eller krøllet ståltau.
Årsak: Dårlig ståltaukvalitet eller forhold nevnt ovenfor.

DÅRLIG EFFEKT PÅ ALLE FUNKSJONER

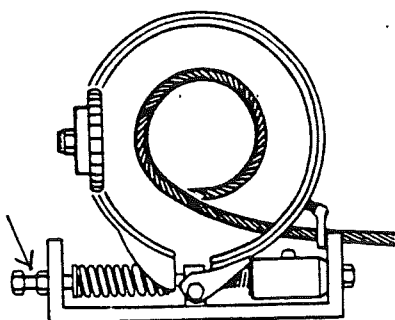
- 1) Kontroller at det er spenning til vinsjen.
- 2) Kontroller oljetrykket på manometeret.
- 3) Urenheter i hydraulikkolja. Skift olje. Rensk strupningene i bunnen av ventilblokka. Rensk overløpsventilen.
(Gjelder åpen senter hydr. system)
- 4) Vann i hydraulikkolja. Dette kan føre til problemer i kulda. Skift ut olja.
- 5) Rens, evt. skift filter i hurtigkobling på trykkslangen.

KRAFTIG STØY

- 1) Kjedestrammer defekt.
- 2) Slakt kjede. Se side
- 3) Hvis kraftoverføringsakselen har for krappe/ ulike vinkler, se monteringsanvisning for festeutstyret.
- 4) Dårlige kulelager for kjedehjul/trommel.
Skift ut.

LANGTIDSLAGRINGNÅR SESONGEN ER OVER OG VINSJEN SETTES BORT

- 1) Gjennomgå alle smørepunkter som beskrevet side
- 2) Avlast bremsefjær ved å løsne på låsemutter/skrue.
Løs bolten så mye at trommelen kan dreies fritt rundt. Tell antall omdreininger som bolten løsnes, slik at en kan skru bolten like mye inn igjen ved sesongstart.
- 3) Sett vinsjen bort innendørs på betonggulv.



2)

- 4) Kople av el.ledning og hydraulikkslangene på traktoren, og heng opp slangene slik at oljesøl unngås.

OBS! Det er lett å få klemskader ved på- og avmontering av redskaper.

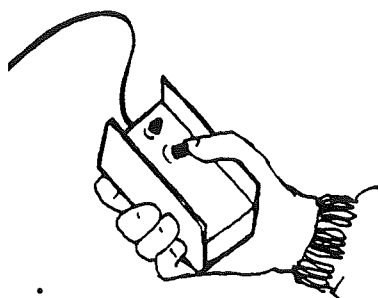
FORHOLDET VINSJ - TRAKTOR

Vinsjen har, i og med tørrplateclutchen, en viss innebygget sikring mot høyt vridningsmoment på traktorens kraftuttak. Clutchen vil slure hvis momentet er for høyt i forhold til den yteevne vinsjen er konstruert for. Forholdsvis store traktorer kan likevel være en stor påkjenning for vinsjen, f.eks. under kjøring med store lass.

GARANTI

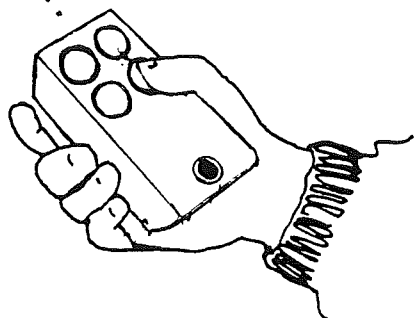
Det ytes 1 års garanti mot fabrikkasjonsfeil. Garanti-reparasjoner utføres av IGLAND A/S eller den forhandler partene er blitt enige om, hvis ikke annet er blitt avtalt. Fraktutgifter og tapt arbeidsfortjeneste er IGLAND A/S uvedkommende. Reklamasjoner må begrunnes skriftlig.

EKSTRA UTSTYR TILPASSET IGLAND 3502 T



Ekstra betjeningspanel. Muliggjør en mer fleksibel betjening. En kan f.eks. ha et betjeningspanel inne i førerhuset og det andre utenfor. Leveres komplett med 5m kabel og med holder.

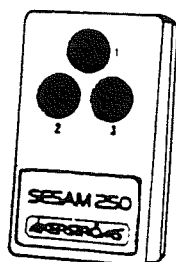
IGLAND 3502 T er ferdig forberedt med 2 kontakter slik at en bare plugges støpselet inn i den ledige kontakten.



INFRARØD BETJENING ("Strålebetjening")

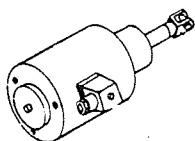
IGLAND 3502 T er ferdig tilrettelagt for infrarød betjening. Med infrarød betjening styres vinsjen trådløst. Dette er spesielt fordelaktig ved velteplassarbeid og hvis en ønsker å følge lasset ved inntrekket. De fleste som velger infrarød betjening bruker det originale betjeningspanel fra førerhuset, og infrarød i terrenget. Bryter på det originale betjeningspanel må settes i brems posisjon når en skal bruke infrarød betjening. (Eller omvendt) Infrarød betjening er avhengig av fri sikt mellom sender og mottaker. Rekkevidden er ca. 40m. / 80m.

Sender.



RADIO-BETJENING

IGLAND 3502 T er også ferdig tilrettelagt for radiobetjening. Rekkevidden er 100m. Det er ikke nødvendig med fri sikt mellom sender og mottaker, og radio er derfor egnet til tynningsarbeid.



GASSREGULERING:

Betjeningsutstyret for IGLAND 3502 T kan bestilles med gassregulering. Motorturtallet kan da fjernstyres.



UTSTYR ELLERS.

Det finnes en mengde utstyr tilpasset de forskjellige IGLAND-vinsjene. Be om IGLAND UTSTYRS-BROSJYRE.

TEK N I S K E D A T A:

MAX TREKKRAFT:	Målt på tom trommel, ca 34,5 kN - 3.500 kp Målt på full trommel, ca 15,6 kN - 1.600kp
TROMMELANTALL:	2
MAX STÅLTAU- KAPASITET:	160 m - 9 mm 130 m - 10 mm 100 m - 11 mm
ANBEFALT STÅL- TAU:	10 - 11 mm 6x26 IWRC WS 180 kp
ANBEFALT STÅL- TAULENGDE:	50 m
INNTREKKSHAST.:	ved 540 omdr./min.: - med full trommel, 1,6 m/sek. - med tom trommel, 0,8 m/sek.
CLUTCH:	Enkel tørrplate
BREMSE:	Utv. bremseband
BETJENING:	Elektrohydraulisk betjening Radiostyring
UTVEKSLINGSFOR- HOLD:	1 : 4,6 (kronhjul/pinjong)

Owner's Manual

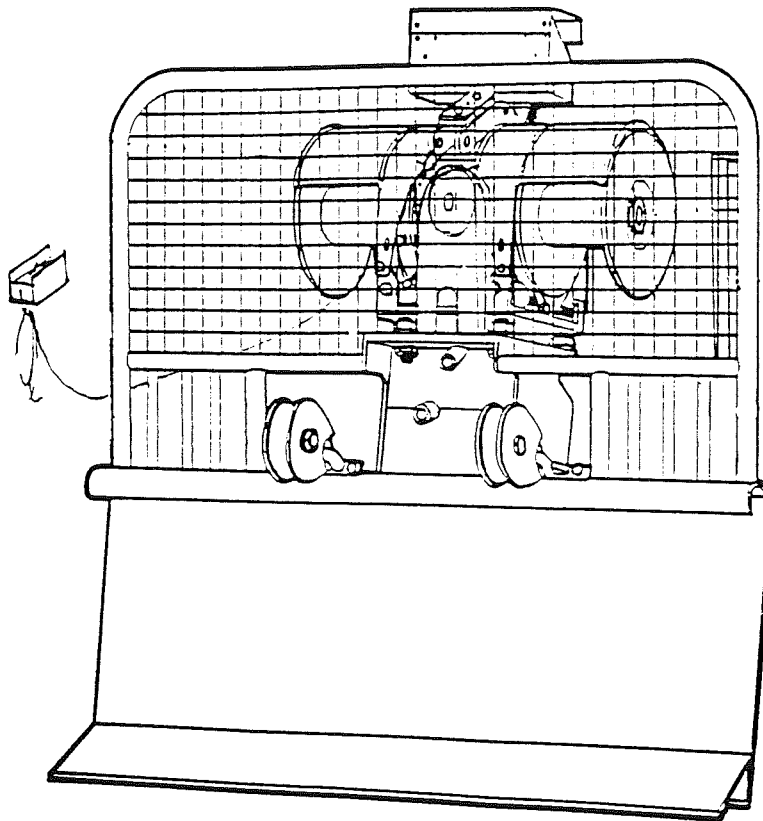
IGLAND 3502 T

3502 A

3502 AT

3502 HT

3502 TL: Owner's Manual does not fully cover this model



PRESENTATION

IGLAND 3502 T is a double drum ground skidding winch designed for extracting round timber driven by a standard tractor P.T.O. Built in safety function ensures that when the winch clutch is released the brake is automatically applied keeping the logs suspended.

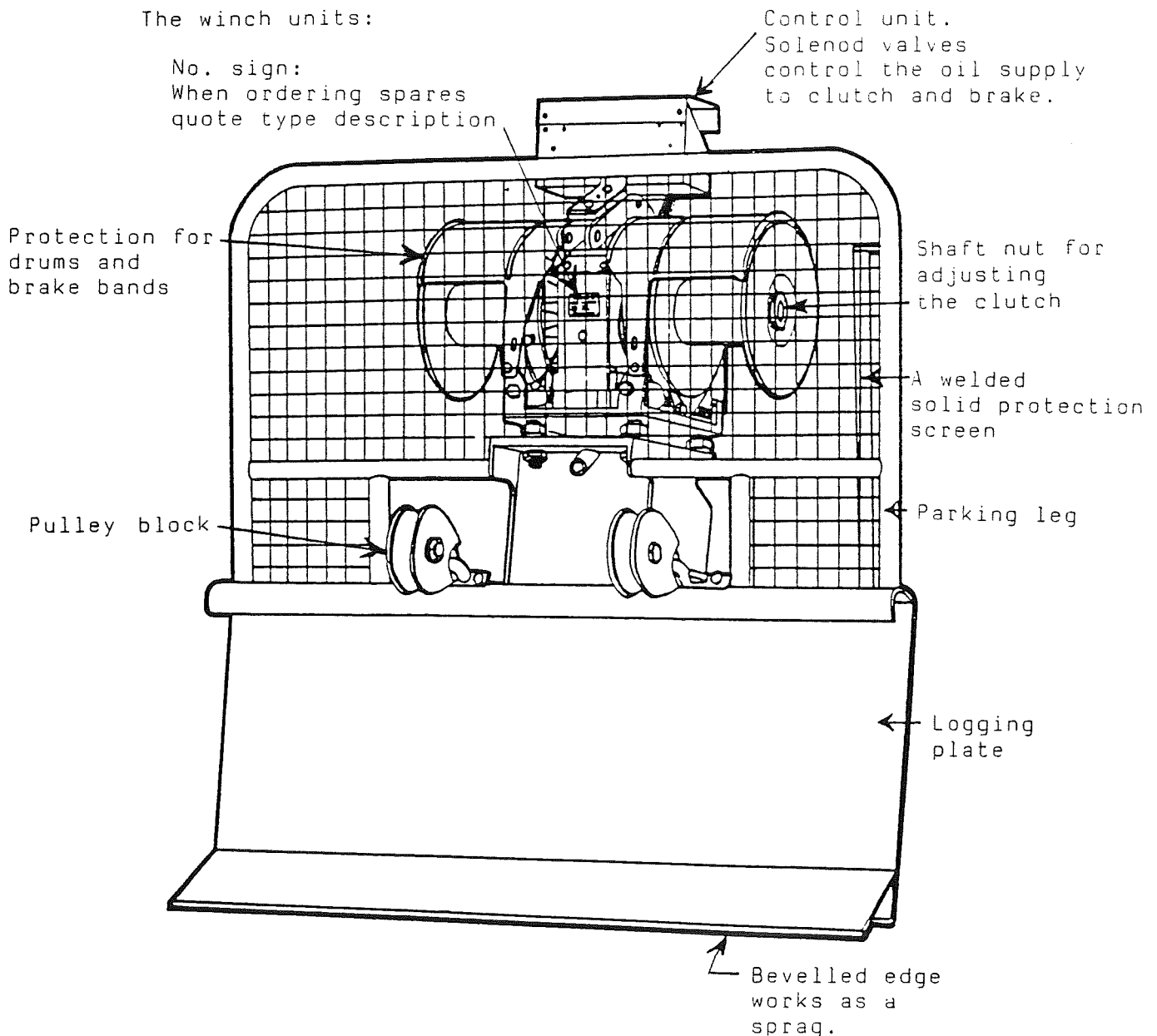
The winch head is the standard Compact 3500/2LH.

By means of simple additional equipment the unit is converted to highlead.

Low pressure electro hydraulic control is standard equipment on IGLAND 3502 T. The control unit is adapted to accept infra red remote control. Ref. additional equipment page 14.

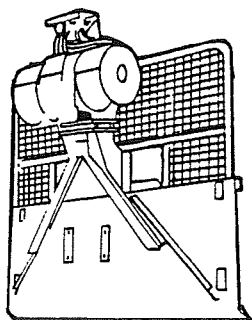
The winch units:

No. sign:
When ordering spares
quote type description



A box containing control panel, circuit, spanner and Allen key is following the winch.

OPTIONS:



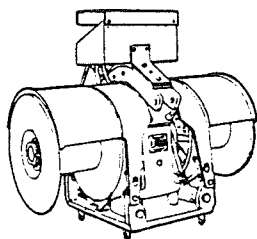
IGLAND 3502 T "LS"

This model is similar to the 3502 T, but the el.hydr. unit is adapted for tractors with "closed centre" hydr. system. (John Deere)



IGLAND 3502 A

See scetch. Complete unit. Looks Like IGLAND 3502 T, but has a A-shaped three point hitch. (Accord-type system).

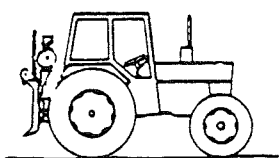


IGLAND COMPACT 3500/2LH

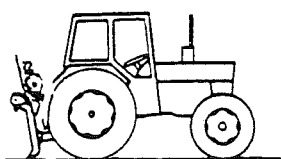
For fixed mounting. See scetch.

MOUNTING

It is important that the winch be mounted in the following Manner:



TRANSPORT POSITION



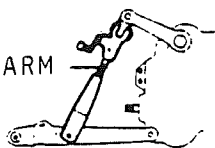
WORKING POSITION

- 1) The winch should slant backwards in the working position.
- 2) The angle between the winch and the tractor top link in working position should be as small as possible to minimise the forces transmitted to the tractor.
- 3) When the winch is in the operating position the PTO shaft should be as near to horizontal as possible. Acute angles should be avoided.

The shaft stump on the winch is mounted in lower position by the manufacturer. The plate is interchangeable in 8 diff. positions to fit actual requirements. Drive chain is shortened correspondingly. Use half-links if necessary.

To obtain this, you can adjust:

LIFT ARM



- 1) The length and height of the top link.
- 2) Adjustable lift arms.

CAUTION

- a) Care must be taken on the initial raising of the winch to avoid winch hitting the rear of the cab. The top link should be adjusted to eliminate this possibility.

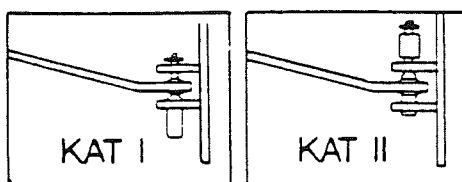
CAUTION

- b) Never fit PTO shaft before cutting to correct length (Refer to cutting chart in Parts list).

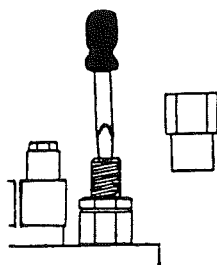
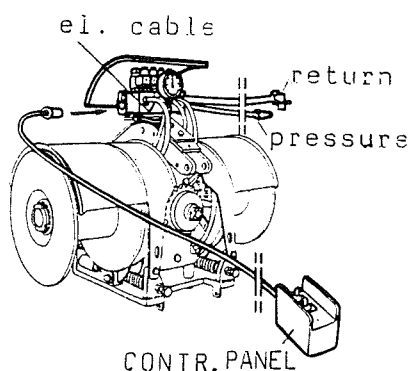
CAUTION

- c) Fit top link first to stabilise winch.

CATEGORY I AND II



The mounting pins supplied with the winch are of the combination type suitable for category I and II linkage. The bush being used for category II.



FITTING HYDRAULIC CONTROLS *

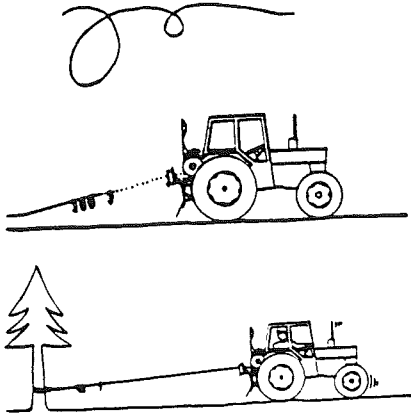
- 1) Remove oil filler plug and fit return hose. (Special couplings depending on tractor type)

The oil should return to sump with a minimum of resistance, i.e. "open return". This is very important and should be considered carefully by initial mounting of the winch to the tractor.

- 2) Feed hose (oil pressure) to be connected to external service supply. Ref. to tractor equipment.
- 3) 12 V supply feed connect to starter switch auxiliary connecting (observe polarity).
- 4) Fit 7pin plug to control unit.
- 5) Check oil level in tractor hydraulic system.
- 6) Start the tractor engine and connect the oil pressure supply from tractor. Check the pressure gauge. The oil pressure should be 30 bar by usual R.P.M. working speed. If necessary adjust the oil pressure on the pressure relief valve. Check that the control switches are working.

Note! Don't block up the return hose when oil pressure is connected to the winch.

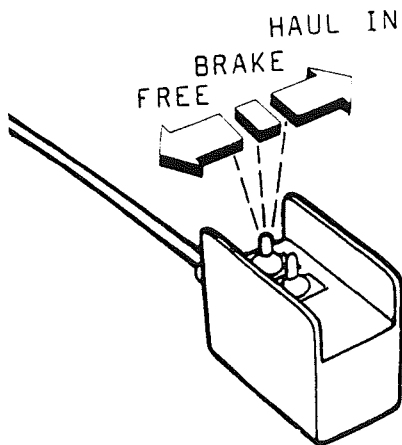
* CONTACT YOUR TRACTOR DEALER IN CASE OF DOUBT.



FITTING WIRE ROPE

- 1) Roll wire rope completely flat on ground to eliminate kinks.
- 2) Feed on sliders.
- 3) Pass rope through pulley block and attach to drum.
- 4) Fit snap link and hook to end of rope.
- 5) Attach rope to a tree, then winch tractor back maintaining tension while spooling.

OPERATING INSTRUCTION



The winch is controlled by remote control, radio or infra red (Ref page 14). The control switch has three positions:

haul in - brake - free

Haul in - pull the switch to the right. When the logs reach logging plate, let the switch go, the switch is spring-loaded, and goes automatically in brake position when released. This function is often called "deadman" brake.

To pull the wire rope out, the control switch has to be in free spool position.

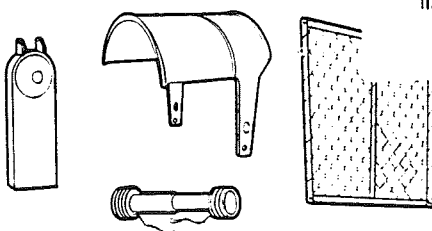
CAUTION! Haul in - only one drum at a time.

Personal safety equipment

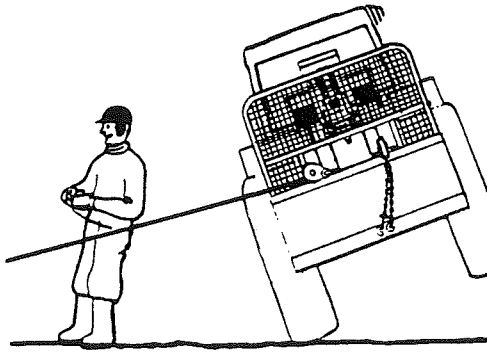


Helmet, ear muffs and safety gloves, safety booths and protecting clothes should always be used when working with the winch.

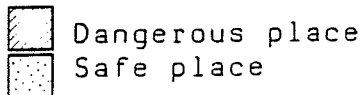
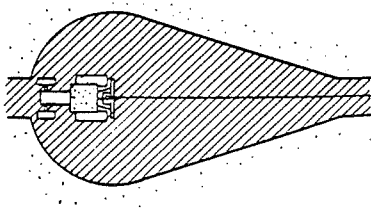
Winch protecting equipment



PTO shaft protection, protection screen, drum guards and chain guard have to be used and maintained.



Dangerous
Zones



CAUTION

The following situations which may result in accidental tipping of the tractor should be avoided:

- 1) The operator stands in a dangerous zone.
- 2) Side pulling.
- 3) The winch and tractor is out of sight.
- 4) Logs too big or jamming.
- 5) Inefficient parking brake.
- 6) Winching with both drums at a time.
- 7) The logging plate is lifted from the ground. This logging plate is constructed to provide sufficient ground support while winching. Very important when using remote control.

DANGEROUS ZONES

While winching the operator tends to concentrate on the logs and ignores the tractor. The winch should only be operated from a safe zone.

LOGGING OPERATION

Make a working plan of the working area. Mark the extraction routes, fell trees in the direction of extraction.

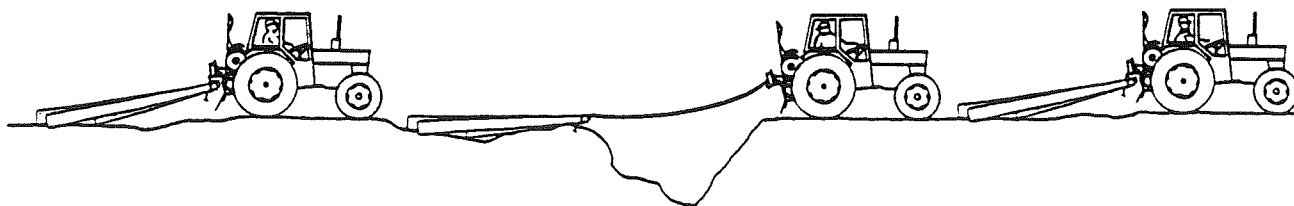
Drive as close to the timber as possible; choker the point of the log approximately the length of your boot from the end.

When multiple chokering is used, attach chokers in herring bone fashion, this will tend to pull logs in a straight line away from obstacles.

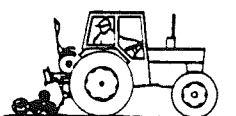
Overloading means trouble - better one log less. Motto:
LITTLE AND OFTEN.

Increasing line speeds assist extraction and prevents "jam up".

Do not pull logs too tight to the logging plate. Allow swinging freedom to prevent the load controlling the tractor.



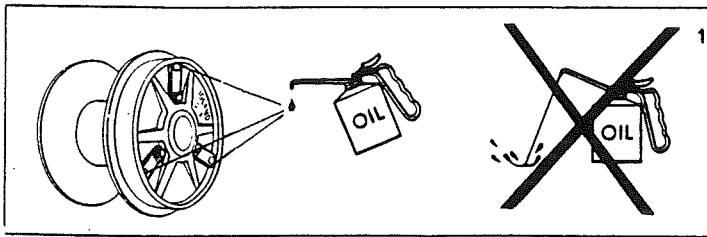
When traction is lost in bad conditions, release load until traction is regained. Maintain forward motion and winch in load at the same time.



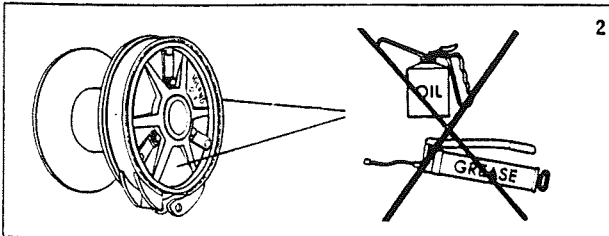
At the storage /landing area the logging plate may be used as a piling shield. Care must be taken to approach the logs at right angles, never use the edges of the plate.



The logging plate can be used to clear snow if care is taken.

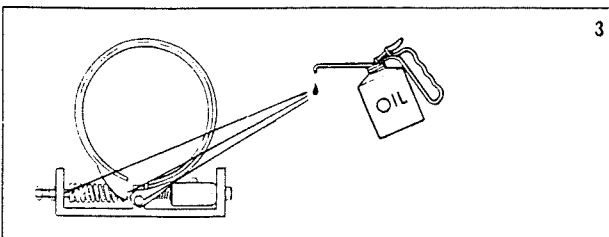


MAINTENANCE

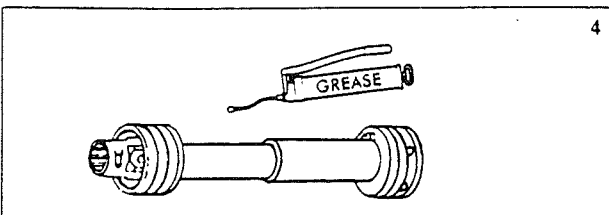


1. Lubricate the location pins on which the pressure plate is moving. Little, but often.

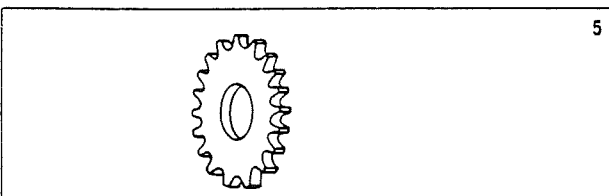
2. No oil or grease on brake band or clutch plate.



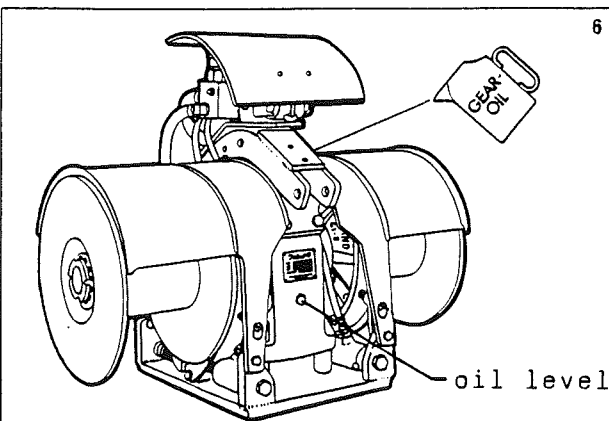
3. Lubricate all moving parts of the winch.



4. Lubricate the P.T.O. shaft in accordance with the maintenance instructions.

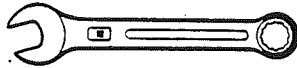


5. Unscrew the chain guard and lubricate the sprocket with grease of saw chain oil. Put the grease on the teeth in a way that the grease will be fed into the chain.



6. Check the oil level. Fill up if necessary with gear oil SAE80/90. Oil should be changed yearly. Capacity 1.5Litres.

7. The wire rope has to be lubricated with clean oil, when the winch is stored.

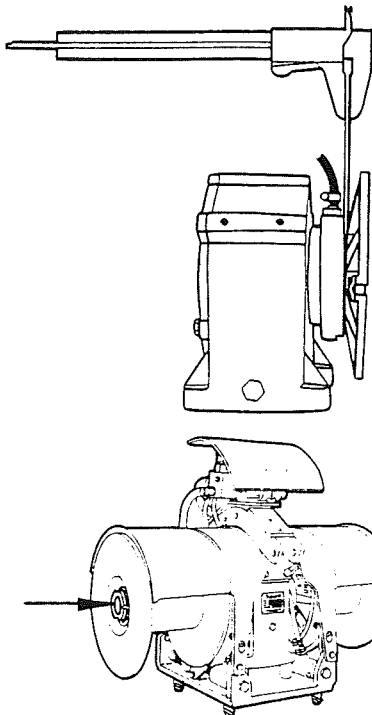
CLUTCH ADJUSTMENTS

All clutches wear in service and adjustment become necessary.

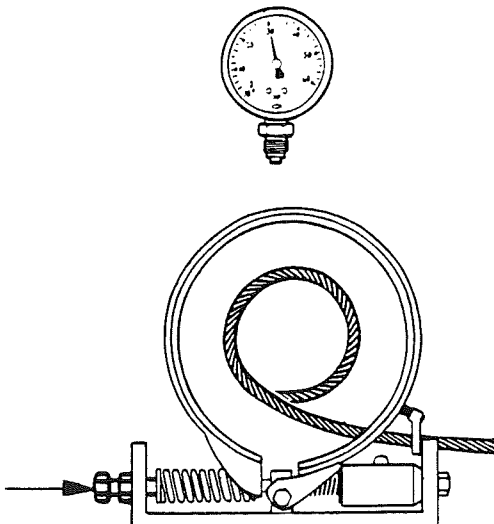
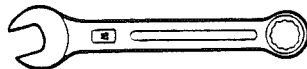
CAUTION

It is standard practice to disengage all drives when carrying out adjustments. Because of the hydraulic feed this is not possible.

For your own safety the utmost care should be taken.



- a) Put P.T.O. in neutral.
- b) Check the travel of the clutch pressure plate. If it exceeds 4mm adjustment is necessary. Correct travel is 3mm.
- c) Open tab on lock washer and tighten ring adjusting nut. Engage P.T.O. with winch control in free spool. If winch drum "snatches", allow more travel.
- d) Lock adjusting nut.

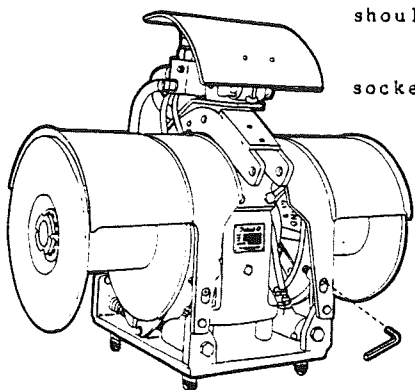
BRAKE ADJUSTMENT

- a) Loosen the counter screw and tighten the span nut until the desired brake power is obtained.
- b) Tighten counter screw.
- c) Start the tractor engine and check the pressure gauge. Normal pressure 30 bar.
- d) Move control switch in free position.
- e) If the brake is tightened too much, it will not release sufficiently when pulling out the wire rope.

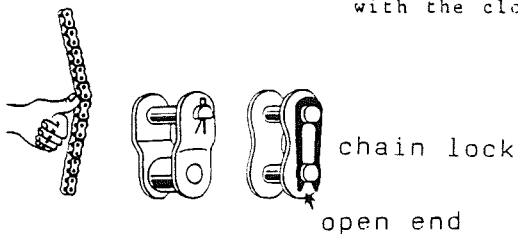
OVERRUN ADJUSTMENT

To avoid "birdnesting" which results in rope damage the drum should stop when the operator stops pulling.

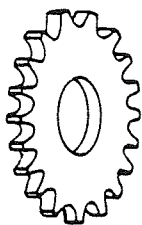
Adjust the spring pressure on the brake band by means of the socket screw. CARE SHOULD BE TAKEN WITH THIS ADJUSTMENT.

CHAIN ADJUSTMENT

Never allow chain to become slack. Basic adjustment is carried out by fitting half link. Joining link should be fitted with the closed end pointing to the direction of travel.

GENERAL

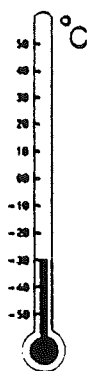
All nuts and bolts should be checked periodically.

VARYING ROPE SPEED

To increase rope speeds, larger sprockets are available. See Parts List.

OVERHAUL and REPAIR

Dealers have trained staff to give expert service. Major repairs are best left to them.



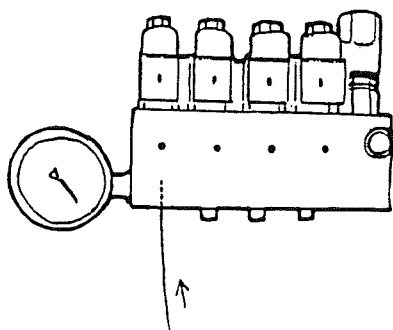
ADVERSE CLIMATIC CONDITIONS

In low temperatures allow time for the hydraulic oil to warm up. If the oil is old it may have absorbed moisture which will freeze causing pump cavitation and restricted oil supply to winch. This oil must be changed.

TROUBLESHOOTING

THE WINCH WILL NOT PULL

- (1) Clutch slips - poor line pull (See Page
- (2) Check if clutch linings are wet. Dry out by working the clutch.
- (3) Oil or grease on clutch linings. If only slightly contaminated may be cleaned with petrol. If saturated the clutch plate/linings should be changed.



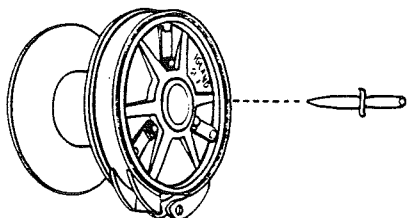
- 4) Dirt in the throttlings in the subplate. Unscrew the plug at the bottom and clean. The hole is 1mm. (See sketch)
(Open center hydr. system).
- 5) Check the connection between plug and socket.
Clean the pins and bend out by means of a screw driver.

CLUTCH WILL NOT RELEASE

- (1) Too tightly adjusted.
- (2) Clutch pressure plate sticking on the drum guide rails. File to clear burrs and lightly lubricate.
- (3) Broken or maladjusted clutch return springs.
- (4) Faulty drum bearings (ref separate Troubleshooting Info)
- 5) Counter pressure on the return to tractor.

FREE SPOOL HEAVY

- (1) Brake too tightly adjusted.
- (2) Overrun brake too close



- (3) Brake band distorted insert blade of knife or strip of sheet metal between the linings and drums and turn till contact point is reached. Apply the brake a few times taking care not to damage lining..
- (4) Brake band frozen release with heat only. Do not hammer it may distort the band. Do not attempt to drive the drum to release brake. This can result in torn linings.
- (5) Brake control system requires attention. (ref separate Troubleshooting Info)
- 6) Check that oil pressure on pressure gauge is normal.
- 7) Dirt in the throttling situated in the nipple on the brake cylinder. Unscrew the hose-coupling 049820 and clean up.

BRAKE CANNOT HOLD

- 1) Load too heavy, log to-ground friction too great.
- 2) Wet linings, drive tractor away from load with brake on, friction will dry linings.
- 3) Oil on linings - replace.
- 4) Brake requires adjustment (ref. Page
- 5) Activating spring has lost tension.
- 6) The free positioning of the brake is set by using the remote control.

THE BRAKE WILL NOT ENTER FREE POSITION.

- 1) Check the oil pressure on pressure gauge.
- 2) Dirt in the throttling situated in the subplate. Unscrew the plug underneath the subplate and clean. The hole is 1 mm (Open center hydr. system).
- 3) Check the connection between the plug and socket.
Clean the pins and bend out by means of a screw driver.

THE WINCH IS NOT SPOOLING PROPERLY

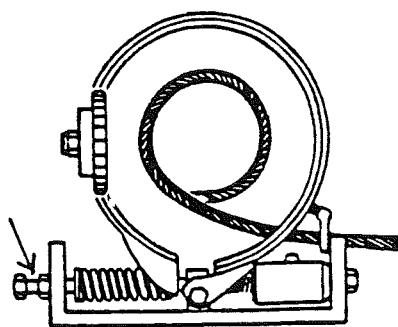
- 1) The free running brake is too slack. See page
- 2) Thick wire rope should be avoided. Due to high internal friction the thick wire rope is not coiling neatly on the drum.
- 3) Slack wire rope spooling. Pull the rope out. Load the rope evenly on the drum. See page
- 4) Too much wire rope on the drum.
- 5) Wire rope is jammed and destructed.
Reason is generally bad wire rope quality.
If not covered under 1), 2), 3), 4).

CONTROL MALFUNCTION

- 1) Check the voltage to the winch.
- 2) Check the oil pressure on gauge.
- 3) Dirt in the hydr. oil. Change oil
Clean the throttlings at the bottom
of the valve casing. Clean the pressure
relief valve. (Open centre hydr. system)
- 4) Water in the hydr. oil may lead to
problems in cold wether. Change oil.

NOISE

- (1) Chain tensioner faulty (ref Page
- (2) Slack chain (ref Page
- (3) P.T.O. shaft working through acute angle (ref Equipment
Mounting Guide)
- (4) Faulty drum or sprocket shaft bearings.



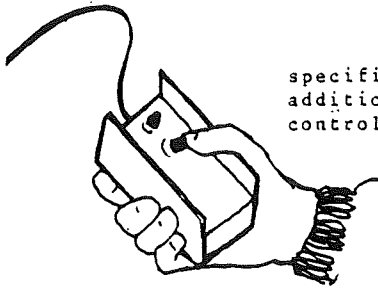
STORAGE

- 1) When winch has to be stored for long periods, all moving parts should be well lubricated. (ref Page 8)
- 2) Release the brake spring by loosening the locking nut/screw. Unscrew the bolt so that the drum can turn freely. Count the windings, so that you can turn back to the same position when you start winching next season.
- 3) Winch should be stored indoors on a level base.
- 4) Unplug the electric and hydraulic cables and hoses. Store upright to avoid spillage. Protect connections from dirt.

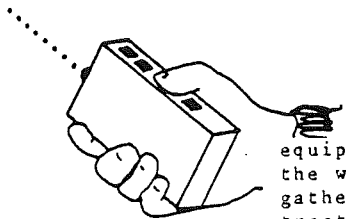
ENSURE ALL PART OF WINCH MOUNTINGS ARE
SECURE BEFORE FINAL RELEASE.

WINCH/TRACTOR COMPATIBILITY

Line pull is controlled by the friction area of the clutch. Greater power input will not produce more line pull. Large tractors may cause damage to winch if driven with large loads locked.

ADDITIONAL EQUIPMENT

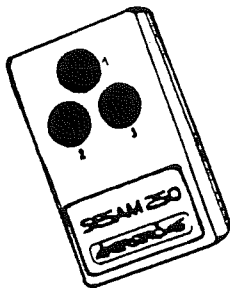
EXTRA CONTROL PANEL: The Igland 3502 T in standard specification is equipped with 2 plugs and control panel. An additional control panel with 5m cable allows the winch to be controlled from both outside and inside the cab.



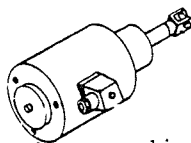
INFRA RED REMOTE CONTROL: Igland Compact 3502 T is equipped to receive infra red control, with the ability to operate the winch from the log up to a distance of 40m. This makes log gathering less arduous and the operator can follow the logs to the tractor. Most users of infra red control leave the standard electro control panel in the cab to use while driving.

The switch on the standard panel must be left in "brake" position when using the infra red control and vice versa when using the standard control.

Infra red requires free line of sight between sender and receiver.



RADIO REMOTE CONTROL: Igland Compact 3502 T is equipped to retro fit radio control as this control does not require free line of sight - it has advantages in thinnings.



ENGINE SPEED CONTROL: All Igland 3502 T winches can be supplied with engine speed control.



OPTIONAL EXTRA EQUIPMENT: There is available many additional items of equipment for the Igland Winch range. Request Igland Equipment List.

GUARANTEE

There is a one year guarantee covering faulty materials and workmanship. The guarantee repairs must be done at IGLAND A/S or by an approved dealer, if not other agreement is reached. IGLAND A/S does not hold itself responsible for freight costs or lost working time in connection with guarantee work. Guarantee claims must be supported in writing.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Max. line power:	Empty drum, approx. 34.5 kN – 3.500 kp Full drum, approx. 15.6 kN – 1.600 kp
Number of drums:	2
Max. wire rope capacity:	160 m – 9 mm 130 m – 10 mm 100 m – 11 mm
Recommended wire rope:	10–11 mm 6 x 26 IWRC WS 180 kp
Recommended wire rope length:	50 m
Wire rope speed	at 540 rpm on PTO: Max. 1.6 m/sek. – Min. 0.8 m/sek.
Clutch:	Single friction plate
Brake:	External brake band
Control:	1. Electro hydraulic control 2. Infra red remote control 3. Radio remote control 4. Lever control
Reduction ratio:	1 : 4,6 Crown wheel, pinion and chain drive
Width:	1500 mm
Height:	1450 mm
Weight without wire rope:	355 kg

Betriebsanleitung

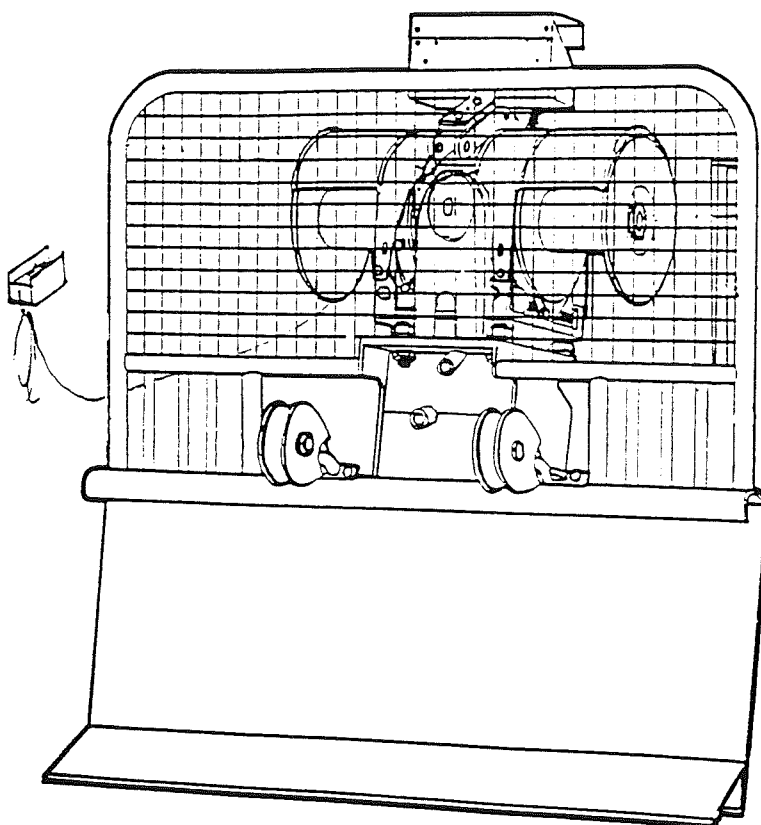
IGLAND 3502 T

3502 A

3502 AT

3502 HT

3502 TL: Betrifft auch "GS"-Modellen, jedoch nicht 3502TL



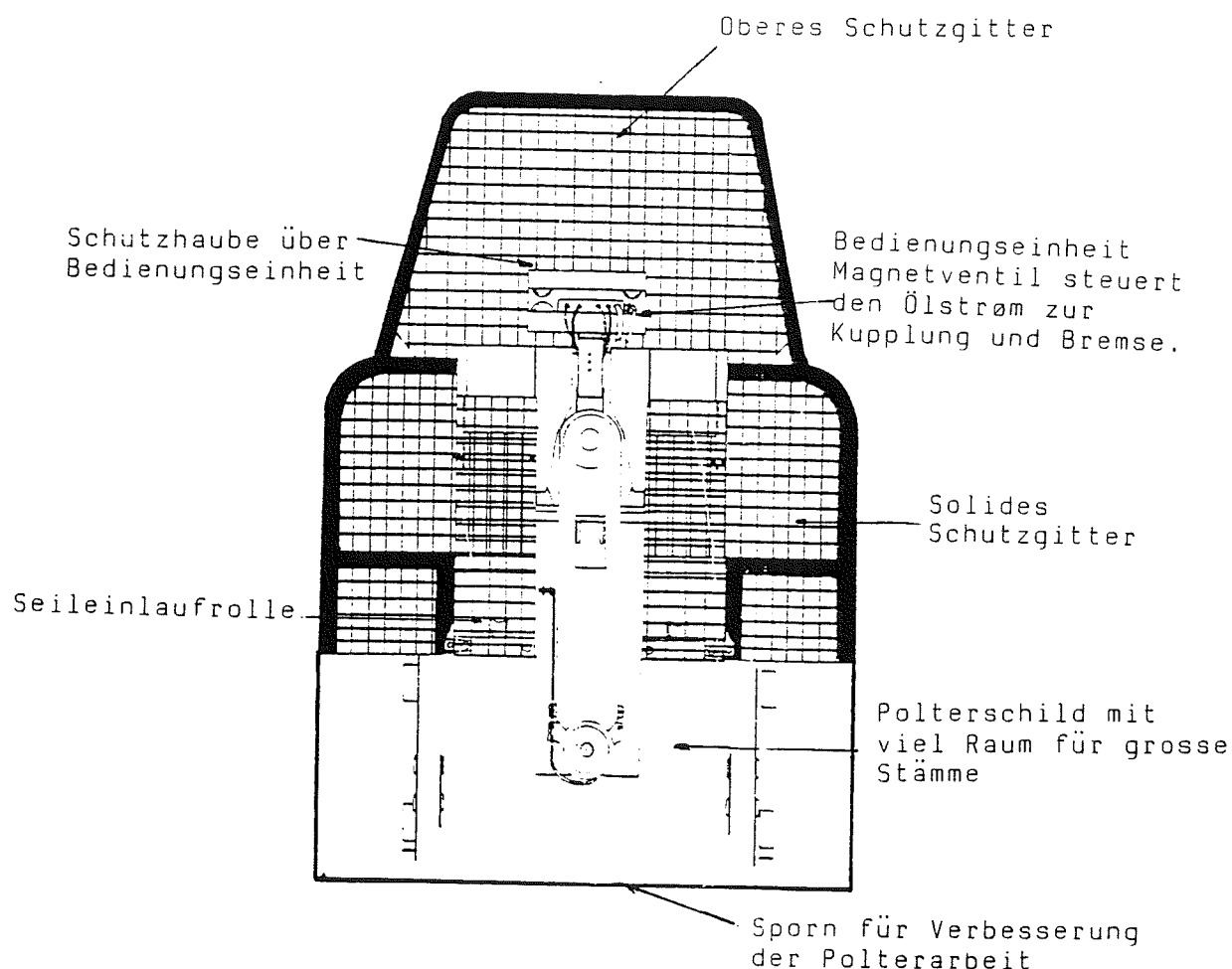
PRÄSENTATION

Die Igländ COMPACT 3502 T ist eine 2-Trommel Forstseilwinde, konstruiert für Holzurückung mit Stahlseil. Das Holz bleibt automatisch an der Winde hängen, wenn der Einzug abgeschlossen ist. Die Winde ist gegen Witterung geschützt. Das garantiert einen sicheren und stabilen Betrieb.

Mit einfacher Zusatzausrüstung kann die Winde auch als Schleifbahn benutzt werden.

Die Winde wird mechanisch von der Zapfwelle des Traktors angetrieben. Die Igländ COMPACT 3502 T wird standardgemäss mit elektrohydraulischer Bedienung geliefert, die nach dem Niederdruckverfahren arbeitet. Die Winde ist für Radio- oder Infrarot- Fernbedienung vorbereitet (siehe Extraausrüstung Seite).

TEILE DER WINDE:

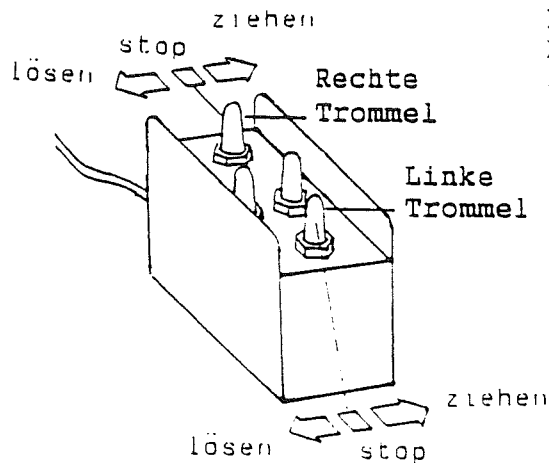


Die Bedienung der beiden Trommeln darf nicht gleichzeitig erfolgen.

Kabelsteuerung

Die Winde wird mit Kabelsteuerung bedient.

Der rechte und der linke Bedienungsschalter haben drei Stellungen:



1. Ziehen: Die Winde zieht die Last ein. Wenn die Last angezogen ist, den Schalter loslassen. Der Schalter ist so ausgelegt, dass er automatisch in Stopposition übergeht: -automatische Sicherheitsbremse.

2. Stop : Stopposition.

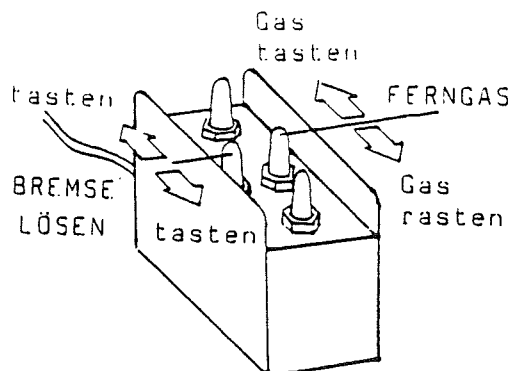
3. Lösen: Will man das Stahlseil ausziehen, muss man den Schalter zuerst in Freilaufposition bringen.

Die Mittelschalter:

-FERNGAS: Man hat im voraus die Drehzahl reguliert.

a) Gas rasten: Bleibt in regulierte Drehzahlposition stehen.

b) Gas tasten: Ferngas nur, wenn man den Schalter tasten drückt, bis zu der im Voraus regulierte Drehzahl.

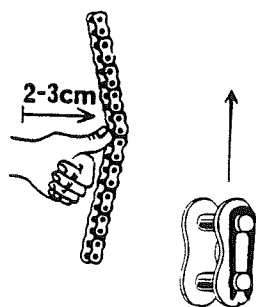


-BREMSE LÖSEN: Wenn die Last eingezogen ist, wünscht man oft die Last abzusenken.

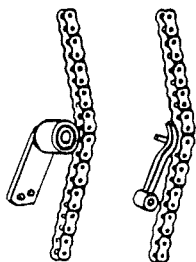
a) Links tasten: Die linke Trommel wird nach und nach gelöst.

b) Rechts tasten: Die rechte Trommel wird nach und nach gelöst.

Das Holz langsam auf den Boden absenken, um "Back-lash" zu vermeiden.

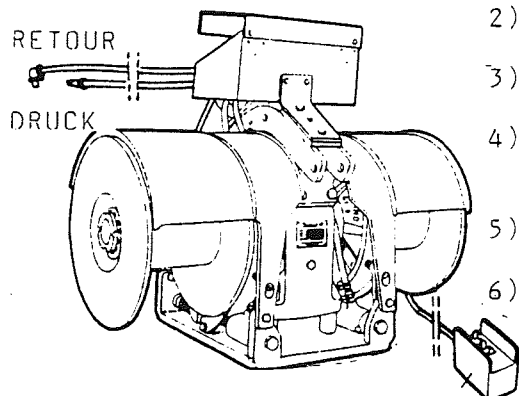
MONTAGEKette

(Bei jeder Befestigungsweise).
Kette anpassen und montieren. Eventuell überzählige Glieder kürzen. Die Kette darf nicht zu straff sein, sonst verliert sie die Eigenschaft kleine Äste u.ä.m. "durchzulassen". Kette und Achsen können u.U. brechen. Die Spannung ist ideal, wenn man die Kette auf einer Seite 2-3 cm eindrücken kann. Mehr unter "Montage".

Kettenspanner

Ein federbelastetes Spanngerät für die Kette sollte immer mitgeliefert werden. Bei Festanbau ist dies eine Spannrolle, bei Dreipunkt ein Spannhebel. Die Kette sollte durch starken Druck auf der schlaffen Seite anliegen, damit sie auch das Kettenrad der Zapfwelle umschliesst. Auf diese Weise wird das ganze Antriebssystem flexibler und sichert eine längere Lebensdauer.

Montage: Die Rolle, bzw. den Hebel, in die richtige Position im Verhältnis zur Kette bringen. Die Feder so einstellen, dass sie straff gespannt ist. Befestigen.

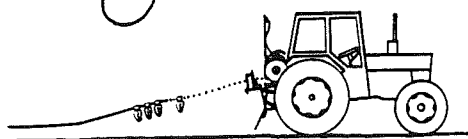
Montage der Hydraulikanlage

BEDIENUNGSEINHEIT

- 1) Die Einfüllschraube für das Hydrauliköl des Traktors öffnen.
- 2) Den Retourschlauch der Winde einkuppeln und anschrauben (Gegendruck vermeiden).
- 3) Den Druckschlauch an den fremdzyylinder-Anschluss des traktors kuppeln.
- 4) Die mitgelieferten elektrischen Leitungen zwischen Anlass-schalter des Traktors und Leitung der Bedienungseinheit kuppeln.
- 5) Den Stöpsel des Schaltkastens in die Steckdose der Bedienungseinheit stecken.
- 6) Kontrolle des Ölstandes im Hydrauliksystem des Traktors.

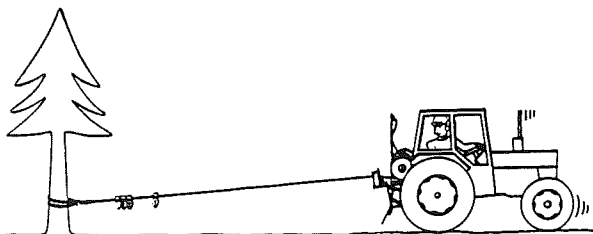
Aufspulen des Stahlseiles:

Stahlseil auf dem Boden ausrollen, möglichst ohne Schlingen.



Chokerketten auf das Ende des Stahlseiles ziehen, das in die Trommel läuft. Viele bevorzugen 5 Chokerketten für jede Trommel.

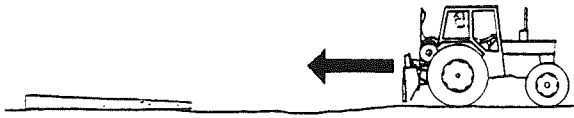
Das Stahlseil durch den Rollenkasten führen und an der Trommel befestigen.



Stahlseil straff und genau aufspulen, indem z.B. das Seil an einem Baum befestigt wird und der Traktor sich mit der Winde gegen den Baum zieht.

BETRIEBSANLEITUNG

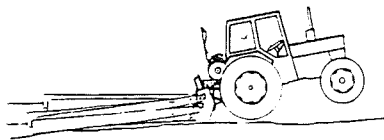
Erfolgreiche Arbeit



Der Einsatz der Seilwinde sollte bereits vor Beginn des Holzschlages geplant werden. Den Fahrweg abstecken. Die Bäume zum Rückweg hin fallen.



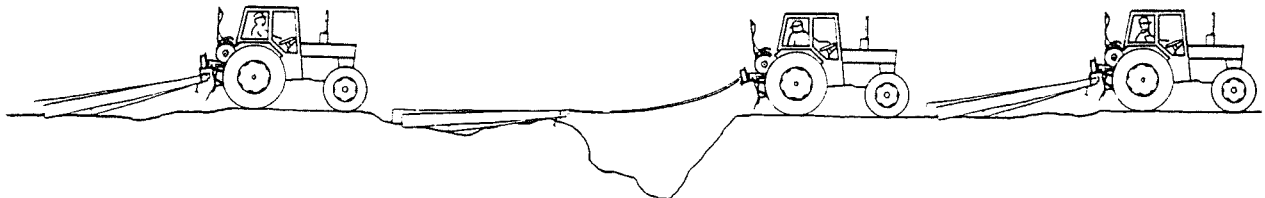
Die Stämme kurz anhängen, damit sie während der Fahrt frei hängen können. Schwachholz am besten "fischgrätenartig" zusammenseilen. Dabei werden mehrere Stämme mit einer Kette gebündelt. So lassen sich auch Hindernisse einfacher überwinden (umgehen).



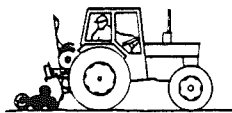
Mit Vernunft aufladen. Lieber ein Stamm weniger, als einer zuviel.

Schnelles Zuziehen der Last lässt Hindernisse wie Steine, Wurzeln usw. leichter überwinden.

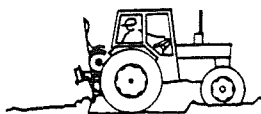
Das Holz nicht ganz einziehen, damit der Traktor frei fahren kann und Verschleiss vermieden wird.



Treten Schwierigkeiten während der Fahrt auf, kann das Holz nach Öffnen der Bremse liegenbleiben und in der Flucht wieder nachgeseilt werden.



Auf dem Rückeschild kann das Rückeschild zum Stapeln der Stämme gebraucht werden.



Das Rückeschild ist auch zum Schneeräumen gut geeignet.

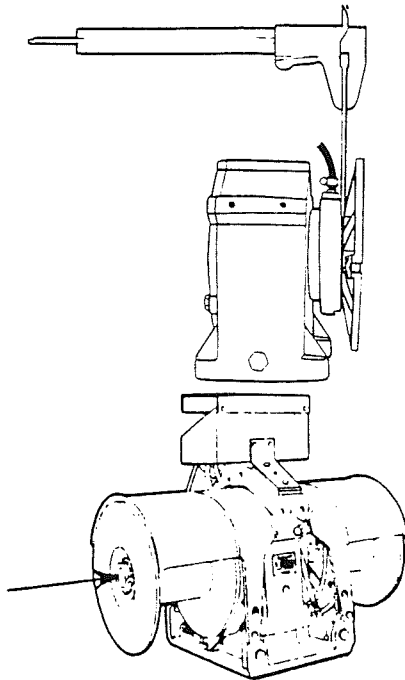
Kupplungseinstellung



Wenn die Zugkraft nach einiger Zeit nachlässt muss die Kupplung nachgestellt werden.

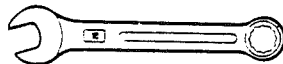
WARNUNG:

Gewöhnlich werden bei der Einstellung von Traktorwerkzeugen Motor und Zapfwelle abgestellt. Das ist aber bei der 3502 T nicht möglich, da man vom Motor abhängig ist, um den Öldruck zur Winde zu kriegen, und von der eingekupp. Zapfwelle, um die Einstellungen kontrollieren zu können. Denken Sie daher an Ihre eigene Sicherheit bei diesen Operationen

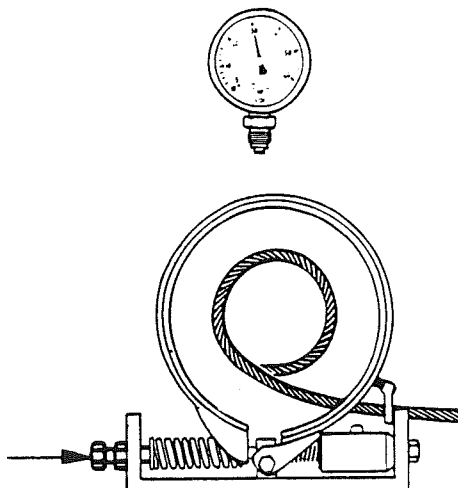


- Zapfwelle in Freilauf kuppeln.
- Die Bewegung der Kupplungsdruckplatte ein und aus bei null Druck und bei vollem Druck messen. Weniger als 3 mm sind ideal, bei über 4 mm muss die Kupplung nachgestellt werden.
- Den Sicherungsring am Ende der Hauptachse von der Mutter lösen.
- Die Mutter anziehen bis die Bewegung der Kupplungsdruckplatte ideal ist (siehe oben). Bedienungsschalter in Freistellung bringen und Gelenkwelle einschalten. Wenn die Trommel am Stahlseil nappt, ist die Mutter zu stramm angezogen. Etwas nachlassen.
- Kontramutter wieder anziehen.

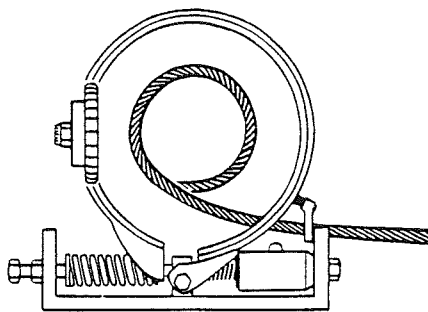
Bremseneinstellung



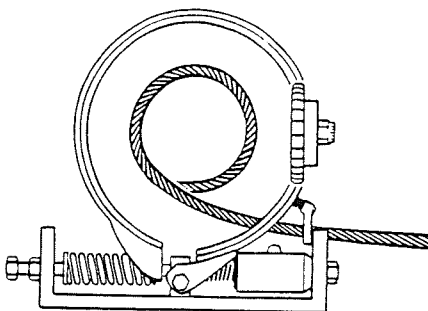
Nach einiger Zeit Gebrauch können Abnutzungen auf dem Bremsband entstehen. Bremse einstellen.



- Traktor anstellen und den Öldruck am Manometer kontrollieren.
- Bedienungsschalter in Freistellung bringen.
- Kontramutter lösen und die Stramm-schraube (siehe Zeichnung) anziehen, bis die gewünschte Bremskraft erreicht ist. Bei zu grosser Bremskraft wird die Bremse nicht lösen, wenn das Stahlseil ausgezogen wird.
- Kontramutter wieder anziehen.

DREHEN DER WINDE

- NACH VORNE



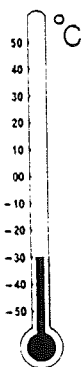
- NACH HINTEN

Die Winde ist so konstruiert, dass das Kettenrad entweder nach vorn oder hinten wendet. Bei den meisten festmontierten Winden wendet das Kettenrad nach vorne, bei den Dreipunkt-Winden nach hinten. Wenn die Winde z.B. von Festmontage auf Dreipunktmontage umgebaut werden soll. Das heisst: Bremszylinder, Bremsfeder, Bremsbolzen, Bremsband und Freilaufbremse müssen um 180 Grad gedreht und auf der anderen Seite montiert werden.

- 1) Die eine Trommelschutzhaube und die Freilaufbremse abschrauben.
 - 2) Bremszylinder, Bremsfeder, Bremsbolzen Bremsband demontieren.
 - 3) Bremsband losrücken und über die Trommelscheibe ziehen ohne unnötiges Drehen (Ausweiten), da das Bremsband deformiert werden kann.
 - 4) Bremsband um 180 Grad drehen und vorsichtig wieder aufziehen.
 - 5) Zylinder, Bremsbolzen, Federn und Befestigungsschrauben wieder montieren.
- PS: a) Die Schrauben, die das Bremsband auf der Grundplatte halten, nicht ganz abschrauben. Das Bremsband soll sich frei auf den Schrauben bewegen können.
- 6) Die Freilaufbremse um 180 Grad drehen und zusammen mit der Trommelschutzhaube wieder montieren.
 - 7) Die gleiche Prozedüre auf der anderen Seite vornehmen.

WICHTIG

Stahlseilauslauf, Freilaufbremse, Bremszylinder und Bremsband-ende müssen immer auf der gleichen Seite sein.

SPEZIELLE VERHÄLTNISSE

Grosse Kälte und altes Hydrauliköl: bei grosser Kälte wird das Hydrauliköl sehr dickflüssig. Deshalb wird die Winde morgens oft träge reagieren. Wenn das Öl nicht zu alt ist, wird sich dies rasch bessern. Ist das Öl zu alt, gefriert das Kondenswasser und hemmt den Ölkreislauf. Das Öl muss gewechselt werden.

FEHLERSUCHE

Die Bremse kann die Ladung nicht halten:

1. Die Last ist zu schwer.
2. Wasser auf dem Bremsband (kondensbildung). Traktor mit eingekuppelter Bremse fahren, damit das Wasser verdampft.
3. Öl auf dem Bremsband. Auswechseln.
4. Das Bremssystem muss nachgestellt werden (Seite).
5. Die Aktivierungsfeder hat ihre Spannung verloren.
6. Die Winde ist falsch angebaut: Dreipunkt/Festanbau. Bremse mit Zylinder/Federmechanismus muss um 180 Grad gedreht werden (Seite).

Das Seil wird nicht richtig aufgespult:

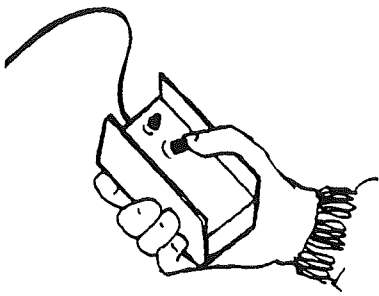
1. Freilauf der Trommel ist zu schwach eingestellt (Seite).
2. Zu starkes Stahlseil. Wegen der grossen inneren Spannung liegt es nicht ordentlich auf der Trommel.
3. Zu lose aufgespultes Stahlseil. Abspulen und straff wieder aufspulen. Seite .
4. Zu langes Stahlseil. Kürzen (empf. Seillänge siehe letzte Seite).
5. Plattgedrücktes oder zerquetschtes Seil. Ursache: schlechte Seilqualität oder eine der oben genannten Möglichkeiten.

Geringe Effektivität:

1. Wasser im Hydrauliköl. Kann bei Kälte problematisch sein. Ölwechsel.
2. Fehler im Bedienungssystem. Öldruck am Manometer kontrollieren.

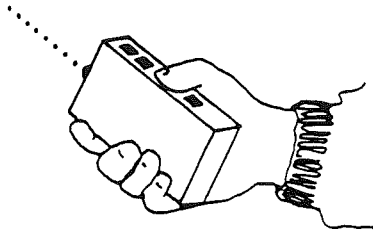
Grosser Lärm:

1. Kettenspanner kaputt (Seite).
2. Schlaffe Kette (Seite und).
3. Bei zu krassen und ungleichen Winkeln der Gelenkwelle, siehe Montagebeschreibung für Festanbau.
4. Schlechtes Kugellager für Kettenrad/Trommel. Auswechseln.



EXTRA-AUSRÜSTUNG ANGEPASST DER IGLAND 3502 T.

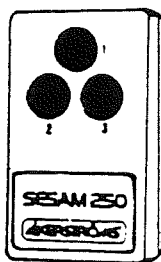
Zusätzl. Schaltkasten. Macht eine flexiblere Bedienung möglich. Man kann z.B. einen Schaltkasten im Führerhaus und einen draussen im Gelände haben. Wird komplett mit 5 m langem Kabel und Halterung geliefert.



INFRAROT BEDIENUNG (STRAHLENBEDIENUNG)

Die IGLAND 3502 T ist für infrarote Bedienung ausgerüstet. Mit dieser Bedienung wird die Winde drahtlos gesteuert. Das ist besonders vorteilhaft bei Holzplatzarbeiten und wenn man die Last beim Einzug verfolgen will. Die meisten, die infrarot Bedienung wählen, gebrauchen den originalen Schaltkasten im Führerhaus und infrarot im Gelände. Bei Infrarot Bedienung muss der Schalter auf dem Schaltkasten in Bremsposition gebracht werden (oder umgekehrt). Freie Sicht zwischen Sender und Empfänger ist notwendig. Reichweite ca 80 m.

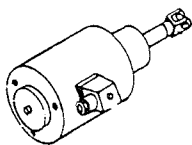
Sender.



NICHT ZULÄSSIG IN BRD.

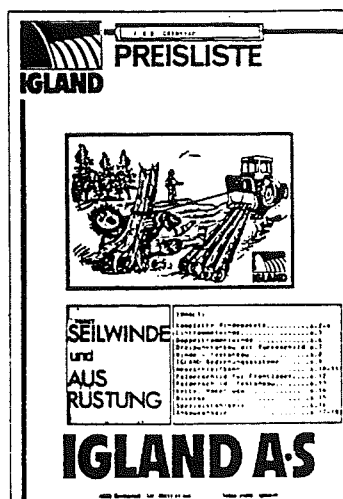
FUNK - BEDIENUNG

Die Igländ 3502 T ist auch für Funk-Bedienung ausgerüstet. Reichweite 100 m. Freie Sicht zwischen Sender und Empfänger ist nicht notwendig und deshalb ist Funk - Bedienung für Durchforstungsarbeit geeignet.



GASREGULIERUNG

Die Bedienungsausrüstung für Igländ 3502 T kann mit Gasregulierung bestellt werden. Die Motordrehzahl kann damit ferngesteuert werden.



ANDERE AUSRÜSTUNG

Es gibt eine Menge Ausrüstungen angepasst an die verschiedenen Igländ- Winden. Um die Igländ Ausrüstungs- Broschüre bei Ihrem Igländ- Händler bitten.

SICHERHEIT BEI DER ARBEIT

Die Bedienung und Wartung der Seilwinde darf nur geeigneten, zuverlässigen und mit dieser Arbeit vertrauten Personen übertragen werden.

Die Rückwinde samt Trägerfahrzeug ist vor der Benutzung, jedoch mindestens einmal an jedem Arbeitstag auf ihren einwandfreien Betriebszustand zu überprüfen; Mängel sind fachgerecht zu beheben.

Bei Störungsbehebungen, bei Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten ist der Windenantrieb und der Antriebsmotor abzustellen und gegen unbeabsichtigtes und unbefugtes Ingangsetzen zu sichern.

Sicherheitseinrichtungen an der Winde dürfen nicht unwirksam gemacht oder entfernt werden.

Die Bedienung der Rückwinde sollte entweder vom Trägerfahrzeug aus oder aus einer Entfernung von mindestens 5 m vom Seil erfolgen.

Trägerfahrzeug und Winde sind standsicher aufzustellen, gegebenenfalls abzustützen oder zu verankern.

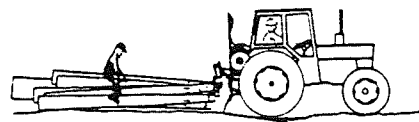
Das Aufstellen des Trägerfahrzeuges in der Falllinie der Last ist beim Bergabseilen verboten. Es ist eine Umlenkrolle zu verwenden.

Bei seitlichem Zug der Last ist die Kippgefahr des Trägerfahrzeuges besonders zu beachten. Der Aufenthalt im vom belasteten Seile umspannten Bereich ist verboten.

Da lose, im Führerstand mitgeführte Werkzeuge und Arbeitsmittel bei einem Sturz des Trägerfahrzeuges eine Gefährdung darstellen, sind sie entsprechend zu verwahren.

Vor Ingangsetzen der Rückwinde hat sich die Bedienungsperson der Winde davon zu überzeugen, daß niemand gefährdet wird. Der Gefahrenbereich ist mit den gesetzlich vorgeschriebenen Verbots- und Hinweistafeln abzusichern.

Das Mitfahren auf der bewegten Last sowie das Begleiten der Last im Gefahrenbereich ist verboten. Das gespannte und einlaufende Seil darf nicht berührt werden.



Die Größe der Last ist den jeweiligen Verhältnissen wie Geländeform, Witterung, Bodenverhältnisse, Windenleistung, Anschlagmittel anzupassen.

Beim Anhängen der Last ist auf festen Sitz der Anschlagmittel zu achten. Die Last sollte sich nicht selbst lösen können. Um ein Abgleiten von leichteren Lasten am gespannten Seil zu verhindern, ist beim Bergabseilen die schwerste Last in den ersten Choker (Schlinge) zu hängen.

Der Zuzug der Last zum Trägerfahrzeug hat erst nach verlässlicher Verständigung zu erfolgen. Entsprechende Sichtzeichen oder akustische Signale sind bereits vorher zu vereinbaren.



Bäume, an denen Umlenkflaschen befestigt werden, müssen entsprechend gesund und stark sein. Die Werte der Tabelle 3 sind Richtwerte für eine Befestigung in Stockhöhe. Bei höher gelegenen Befestigungspunkten ist der Baum entsprechend abzuspannen.

Bei Aufbauseilwinden müssen die Befestigungsschrauben nach ungefähr 30 Betriebstunden nachgezogen werden.



Zugkraft F kN	Baumdurchmesser in 1,30 m Höhe cm
20	25
30	30
40	35
50	40
60	45
80	50

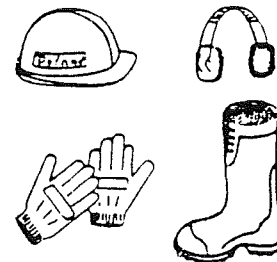
Zum Befestigen der Last sind Anschlagmittel zu verwenden. Die Verwendung des Zugseiles als Würge-
seil ist verboten.

Bei Anschlagmitteln sind für die maximale Zugkraft der Winde folgende Mindestanforderungen ein-
zuhalten:

- bei Seilen die 2,5fache Sicherheit gegenüber der rechnerischen Bruchkraft,
- bei Ketten die 2fache Sicherheit gegenüber der Bruchkraft.

Das Zugseil, die Schlingen und Würgeketten sind periodisch auf schadhafte Stellen, starke Abnützung
und die Befestigung in den Chokern zu prüfen. Schäden sind sofort zu beheben. Schadhafte Seile
dürfen nicht verwendet werden und sind rechtzeitig zu erneuern. Windenseile und Anschlagmittel
(Choker) dürfen während der Fahrt nicht lose am Boden nachgezogen werden. Bei der Seilüberprü-
fung ist besonders auf folgende Punkte zu achten: Korrosion, Verformung, Abrieb, Drahtbrüche und
Seildicke

Von den Bedienungspersonen sollte folgende persönliche Schutzausrüstung verwendet werden: Ar-
beitsschuhe mit Zehenschutzkappe, Schutzhandschuhe und Schutzhelm.



TECHNISCHE DATEN

Max. Zugkraft : bei leerer Trommel ca 34,5 kN - 3.500 kp
" voller Trommel ca 15,6 kN - 1.600 kp

Trommelanzahl : 2

Max. Stahlseil-
Kapazität : 160 m - 9 mm $\varnothing$
130 m - 10 mm $\varnothing$
100 m - 11 mm $\varnothing$

Empf. Stahlseil : 10 - 11 mm 6 x 26 IWRC WS 180 kp

Empf. Seillänge : 50 m

Einzugsgeschwin-
digkeit : bei 540 Upm:
- mit voller Trommel 1,6m/s
- mit leerer Trommel 0,8m/s

Kupplung : Einscheiben Trockenkupplung

Bremse : Äusseres Bremsband

Bedienung : 1. Elektrohydr. Bedienung
2. Infrarot- Bedienung
3. Radiosteuerung

Übersetzung : 1 : 4,6

Triebwerk : Tellerrad, Triebbling, Kettenrad

Abmessungen : Breite 1500 mm
Tiefe 590 mm
Höhe 2190 mm

Gewicht ohne Seil: 410 kg.

(D) Garantiebedingungen

Auf das in der beiliegenden Übergabeerklärung genannte Produkt wird eine Garantie von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum gegeben.

Die Garantie umfaßt Fehler an Maschine oder Ausstattung, die auf fehlerhafter Rohstoffe, Konstruktionsfehler oder fehlerhafte Herstellung zurückzuführen sind. Im Garantiefall tauscht IGLAND AS das defekte Maschinen- oder Ausstattungsteil ohne Kosten für den Käufer gegen ein neues oder repariertes Teil aus. Als Garantie für ein solches Teil gilt die verbleibende Garantiezeit des ursprünglichen Teils.

Die Garantie gilt nicht für Fehler oder Schäden, die durch normale Abnutzung, mangelnde Pflege oder unsachgemäße Behandlung, falsche Montage oder fehlerhafte Wartung verursacht wurden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Folgen oder wirtschaftliche Einbußen, die durch Defekte am Produkt entstehen.

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von anderen als dem Hersteller oder autorisierten, vom Hersteller empfohlenen Service-Werkstätten gehandhabt wird. Das gleiche gilt für den Fall, daß an der Ausstattung etwas geändert wurde.

Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, daß die beiliegenden Vordrucke, d.h. die Übergabeerklärung und die Erklärung des Besitzers/Eigentümers, daß die Betriebsanleitung gelesen und der Inhalt verstanden wurde, innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach Kaufdatum an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Ein Garantieanspruch muß dem Hersteller unverzüglich mitgeteilt werden, und zwar spätestens vierzehn (14) Tage nach Auftreten des Fehlers. Der Hersteller legt seine Anmerkungen zur Inanspruchnahme der Gewährleistung spätestens fünfundvierzig (45) Tage nach Empfang der Klage vor.

Haftung für Schäden

Falls die in der Betriebsanleitung enthaltenen Bestimmungen über Betrieb und Sicherheit nicht beachtet wurden, übernimmt IGLAND AS keine Haftung für Schäden, die von der Maschine verursacht wurden. Die Maschine darf erst benutzt werden, wenn die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen und der Inhalt verstanden wurde.

Eine Haftung der IGLAND AS für Schäden gilt nur unter der Voraussetzung, daß die beiliegenden Vordrucke, d.h. die Übergabeerklärung und die Erklärung des Besitzers/Eigentümers, daß die Betriebsanleitung gelesen und der Inhalt verstanden wurde, innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach Kaufdatum an den Hersteller zurückgeschickt werden.

IGLAND AS
Roresanden 109
N-4885 Grimstad
Norwegen

Tel. +47-37 25 62 00
Fax +47-37 25 62 01
E-mail: corporate@igland-as.com
www.igland-as.com

(GB) Terms of Warranty

.....

The product designated on the declaration of transfer is guaranteed for twelve (12) months from the date of purchase.

This warranty applies to the machine and optional equipment and covers defects in material, design and manufacture. IGLAND AS will replace the defective machine or equipment part with a new or reconditioned part at no cost to the buyer. The replaced part is covered for the remainder of the original guarantee period.

This warranty does not apply to product failure or defects resulting from normal wear or improper maintenance, use, assembly or service. The manufacturer shall not be liable for any consequential damage or loss resulting from product defects.

Repairs by any other than the manufacturer or a service shop authorized by the manufacturer will render this warranty void. Any alterations in the product will render this warranty void.

This warranty shall apply provided that the accompanying forms consisting of the declaration of transfer and the owner's statement that the instruction book has been read and understood, are returned to the manufacturer within fourteen (14) days of the date of purchase.

Any claims under this warranty must be communicated to the manufacturer promptly and no later than fourteen (14) days from the date of the failure or defect. The manufacturer should present his comments on the claim within forty-five (45) days after reception of the claim.

Liability for damage

If the directions in the instruction book regarding operation and safety have not been followed, IGLAND AS shall not be liable for damage caused by the machine. The machine must not be operated until the instruction book has been carefully read and understood.

The liability of IGLAND AS for damage applies only on the condition that the accompanying forms consisting of the declaration of transfer and the owner's statement that the instruction book has been read and understood, are returned to the manufacturer within fourteen (14) days of the date of purchase.

IGLAND AS
Roresanden 109
N-4885 GRIMSTAD
Norway

Phone +47 37 25 62 00
Fax +47 37 25 62 01
E-mail corporate@igland-as.com
www.igland-as.com

(N) Garantibetingelser

.....

Produktet som er oppført i vedlagte overtakelsesskjema gis tolv (12) måneders garanti fra og med kjøpsdato.

Garantien omfatter feil i maskin eller utstyr som er oppstått på grunn av feilaktig råmateriale, konstruksjonsfeil eller feilaktig produksjon. IGLAND AS vil uten kostnad for kjøper bytte ut den defekte maskin- eller utstyrsdelen med en ny del, eller med en reparert del. Som garanti for en slik del gjelder den opprinnelige delens resterende garantitid.

Garantien gjelder ikke for feil og skader som er forårsaket av normal slitasje, vanskjøtsel eller unormal håndtering, feilmontering eller feilaktig service. Produsenten svarer ikke for konsekvenser eller økonomiske tap ved at produktet er i ustand.

Garantien opphører å gjelde hvis produktet håndteres av andre enn produsent eller autorisert serviceverksted som anbefales av produsent. Det samme gjelder hvis utstyret er blitt endret.

Garantien gjelder under forutsetning av at vedlagte skjemaer som består av overtakelsesskjema samt innehaverens/eierens forsikring om at instruksjonsheftet er lest og forstått, er tilbakesendt produsent innen fjorten (14) dager fra og med kjøpsdato.

Garantikravet skal presenteres for produsenten umiddelbart, senest fjorten (14) dager etter at feilen oppsto. Produsenten skal presentere sine kommentarer til kravet innen førtifem (45) dager etter kravets mottakelse.

Ansvar for skader

Dersom de bestemmelser i instruksjonsheftet som angår drift og sikkerhet ikke er fulgt, svarer IGLAND AS ikke for skader som maskinen måtte ha forvoldt. Maskinen må ikke brukes før instruksjonsheftet er grundig gjennomlest og forstått.

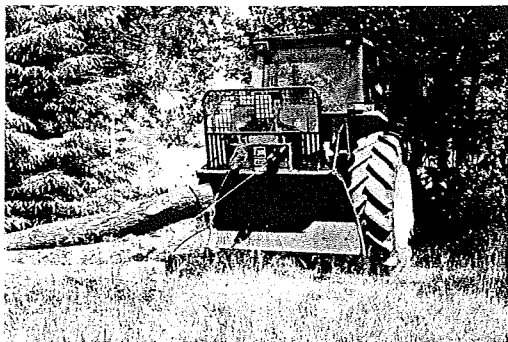
IGLAND AS's ansvar for skader gjelder bare under forutsetning av at vedlagte skjemaer som består av overtakelsesskjema samt innehaverens/eierens forsikring om at instruksjonsheftet er lest og forstått, er tilbakesendt produsent innen fjorten (14) dager fra og med kjøpsdato.

IGLAND AS
Roresanden 109
4885 Grimstad

Tlf. 37 25 62 00
Fax 37 25 62 01
E-mail: corporate@igland-as.com
www.igland-as.com

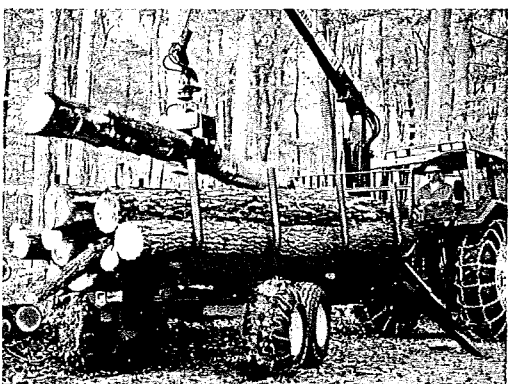
Introducing IGLAND AS, Norway

Manufacturer of Forestry Equipment



IGLAND AS produces winches, timber trailers / loaders and firewood processors

● Products include single- and double-drum winches: light winches for the part-time forester and powerful units with up to 9-ton pulling capacity for professional contractors. Norse and Igland winch models.



● Designed for tough terrain, Igland's timber trailers are equipped with wide swing capability and the unique Swingtrac system.



● The unparalleled firewood processor, hands-free operated from tractor seat, - feeds, cuts and splits logs with no direct physical intervention by the operator (patent pending). The machine took a silver medal at Agritechnica '99 in Hannover, Germany.



The company has 55 years of experience in the development of forestry methods, machines and equipment.



IGLAND AS
Roresanden 109
N-4885 Grimstad, Norway
Phone +47 37 25 62 00
Fax +47 37 25 62 01
www.igland-as.com
E-mail: corporate@igland-as.com

